

## Les Cataractes Champions

Lire en page 9

### L'échevin BRUNEAU accuse le maire de MENSONGE

Dans sa causerie radiophonique du dimanche vingt-deux mars, S. H. le maire J.-Armand Foucher se contentait de relire le texte intégral de sa longue lettre au greffier de la Cité, lue au Conseil du lundi précédent, sans faire la moindre allusion aux discussions et commentaires de plusieurs échevins qui suivirent.

C'est ce qui a poussé M. l'échevin Maurice Bruneau à demander la publication de la mise au point qui suit.

XXX

"Monsieur le maire Foucher se croit tellement un surhomme maintenant qu'il souffre d'un complexe de supériorité. Voici qu'il croit son prestige assez grand qu'il ose exhiber le MENSONGE à la radio et sur son journal; et il croit, parce que c'est lui qui l'a dit, que tout le monde va le croire.

Pourtant, quand il dit, dès le début de sa causerie du dimanche 22 mars qu'en date du 2 mars 1959 (suivant le texte de la résolution passée au Conseil de ce même jour) LA VILLE AURAIT ETE OBLIGEE D'ACHETER LA

PEINTURE EXCLUSIVEMENT CHEZ LOWE BROTHERS PARCE QUE, LE 2 MARS, CE DEPOSITAIRE ETAIT LE SEUL QUI CONSENTAIT A DONNER 10% D'ESCOMPTE A LA VILLE SUR LE PRIX DE GROS DE LA PEINTURE,

Je voudrais que tout le public sache bien que c'est là une fausseté que le maire affirme simplement pour DEFENDRE une ERREUR, malicieuse ou non, de l'acheteur.

Monsieur le Maire aime mieux MENTIR pour JUSTIFIER l'erreur et opprimer, autant que possible, celui-là qui, par hasard, a trouvé cet état de choses, pour le moins anormal.

XXX

(L'échevin Maurice Bruneau redonne ici le texte de la résolution proposée par lui le deux mars, adoptée alors à l'unanimité; nous avons déjà publié ce texte sur lequel le maire opposa son veto, maintenu par cinq voix contre cinq lors de la séance du lundi seize mars)

(A suivre en page 12)



SOUVENIR D'UN ENVIABLE RECORD — Aux deux extrémités de la Cité de Grand'Mère, un tableau, pareil à celui-ci que montre cette photographie, a été érigé le vendredi 27 mars pour commémorer le MILLIEME JOUR SANS ACCIDENT MORTEL dans les limites de la ville de

Grand'Mère. De gauche à droite, on reconnaît MM. Florent Matteau, secrétaire du département de la Police, André Vincent, président du Comité de Sécurité Routière et Jean-Louis Mongrain, directeur de la police municipale.

#### Dans l'esprit du JUMELAGE Hamilton-Shawinigan

### Une fanfare de 44 musiciens de Hamilton nous visitera en fin de semaine

Il serait désolant que le remarquable événement qui fit sensation dans tout le Canada à son heure, et la réalité, plus significative encore, du jumelage de Shawinigan-Hamilton, le premier du genre franco-anglais de l'Amérique du Nord, demeurent lettre morte.

Ce fut surtout une fête de l'harmonie des coeurs; des échanges, trop peu nombreux peut-être et trop espacés, ont suivi cette date historique. Ce sont surtout nos musiciens, hamiltonnais et shawiniganais, qui ont veillé à maintenir ces liens de fraternelle amitié culturelle.

Une fois de plus, c'est une jeune fanfare mixte de Hamilton, composée de 21 jeunes filles et de 23 garçons, le Saltfleet District High School, de Hamilton, qui nous visitera samedi et dimanche prochains.

Ce passage en notre ville s'inscrit dans une tournée de Louise-

ville, Shawinigan et Grand'Mère. Samedi après-midi, ils seront reçus à l'Hôtel de Ville à 7 h. 30 et, le soir, Shawinigan pourra bénéficier d'un magnifique concert en la salle du gymnase de l'Ecole Secondaire Immaculée-Conception. On notera que le concert débutera de bonne heure afin de libérer les amateurs de hockey qui ne voudront pas manquer la joute à la T.V. Tous les adultes sont invités au concert pour lequel il faudra se procurer un laissez-passer de l'un ou l'autre des membres des Corps Musicaux de notre ville.

Dimanche, le comité de réception emmènera nos hôtes à une cabane à sucre. La soirée se terminera par une rencontre intime et récréative d'étudiants du même âge, du même niveau intellectuel si possible. Ces activités du dimanche permettront aux jeunes des deux villes jumelles de fraterniser dans le plus grand intérêt de chacun et de mieux connaître leur ville-soeur.

Le séjour de cette Fanfare d'Hamilton est organisé par les Cadets de Shawinigan qui ont formé un comité et les sous-comités de réception suivants:

Président: M. Bertrand Dudaime, des Cadets de Shawinigan.

Conseiller: M. René Foucault, de l'Union Musicale.

Conseiller: M. Maurice Coutu, de l'Union Musicale.

Le Rév. Fr. Alfred-Emile, de l'Harmonie du C.I.C., en charge du concert.

M. Réjean Levasseur, des Cadets de Shawinigan, en charge du logement et des réceptions.

M. Gaston Hardy, junior, représentant les étudiants, en charge de la soirée récréative et des événements sociaux.

M. Jacques Thomassin, des Cadets de Shawinigan, organisateur.



LE BAISER DE LA VICTOIRE — Sonnie Ainslie, instructeur des Cataractes Junior, baise le trophée emblème du championnat du Circuit Laurentien que lui présente la Capitaine André Beaulieu — (voir article en page 9).

## Nominations à la Shawinigan Chemicals



H. D. ROSS



C. K. LOCKWOOD



G. M. HALE

Trois nominations dans le personnel de la Shawinigan Chemicals Limited sont annoncées par H. S. Sutherland, président.

M. Ross, vice-président et directeur général adjoint, est nommé vice-président et directeur général de la compagnie.

M. Lockwood, vice-président aux ventes, devient vice-président et directeur de la division des produits chimiques industriels, dont le champ

d'action s'étend à toutes les activités qu'exerçait la compagnie avant sa récente acquisition de la Canadian Resins and Chemicals Limited.

M. Hale, qui était vice-président et directeur général de la Canadian Resins and Chemicals, est nommé directeur de la nouvelle division de la Shawinigan Chemicals qui succède à la Canadian Resins.

## Réunion générale des Oeuvres de Loisirs de la Province de Québec

Son Eminence le Cardinal P.-E. Léger, archevêque de Montréal, assistera au Congrès des Loisirs organisé par la Confédération des Oeuvres de Loisirs de la Province, à Montréal, les 17, 18 et 19 avril prochains. Il parlera au cours du banquet officiel, servi à l'Hôtel Reine Elisabeth, à tous les délégués et premiers grands responsables de l'organisation des Loisirs dans le Québec.

Ce congrès débutera le vendredi 17 avril, à 16 heures du matin, à l'Université de Montréal.

Les organisateurs invitent à se joindre aux délégués, pour les séances d'études de la journée de samedi, les mouvements sociaux, les organismes de Bien-Être, les Commissions Scolaires, les Municipalités et tous autres organismes qui s'intéressent, de près ou de loin, à l'organisation des Loisirs.

Des spécialistes traiteront de sujets tels que: 1) "Le Sport, instru-

ment d'éducation intégrale"; 2) "La coordination dans nos Oeuvres de Loisirs"; 3) "Les Responsables de l'organisation, du financement

et de l'animation spirituelle des Loisirs".

Ces journées permettront aux experts, aux responsables, aux organisateurs en général des Loisirs, de prendre connaissance de l'actualité du problème de l'organisation des Loisirs et d'apporter leur part de collaboration à tous les degrés et à tous les paliers.

## Quand le catholicisme est une "institution"

C'était la conclusion de la causerie d'un remarquable conférencier au Club Richelieu, jeudi midi 19 mars à l'Hôtel Royal, le R. Père Jean Delepierre, de la Compagnie de Jésus, supérieur de la communauté de Bruxelles où s'édite en particulier la revue "Lumen Vitae".

Avant de tracer un tableau du catholicisme belge, le religieux situa sa petite patrie de 9 millions d'habitants entassés à plus de 500 au mille carré, composée de Fla-

mands et de Wallons.

Population catholique pour la très grande majorité, dont la moitié est pratiquante et l'autre "anti-cléricale". Une des églises les plus vigoureusement organisées avec ses 14.000 prêtres et ses 40.000 Religieuses.

Ecoles à tous les degrés, syndicats, associations professionnelles: le catholique belge trouve partout de magnifiques organisations, sus-

ceptibles de l'encadrer durant tout le cours de sa vie. Jusque dans la politique, le Parti Social Chrétien ayant remporté aux dernières élections 48% des voix.

"En face du bloc socialiste et de l'état envahissant, de dire le R. P. Delepierre, le catholicisme en Belgique est véritablement une institution solide et, comme tel, risque de ne pas avoir assez de mouvement; on voit catholique ou anticlérical et peu de "conversions" s'opèrent. Le danger est réel de ne pas être assez ouvert aux nouvelles

forces et idées qui se manifestent, sous prétexte de s'attacher aux traditions".

Cela dit, le distingué Père Jérôme songe aussi à notre Canada qui s'apparente à la Belgique par plus d'un aspect.

"Apprenez de nous les vieux pays et de notre histoire les leçons et les fautes que nous avons commises. Conservez votre jeunesse; mais évitez votre catholicisme de perdu; les masses qu'il est pour ainsi dire impossible de reconquérir par la suite".

## Il était là pour y rester...



Ce champ de la banlieue montréalaise, à Ste-Geneviève, n'était sûrement pas le lieu idéal pour un orignal. Pourtant le jeune mâle ci-dessus devait s'y installer avec une étonnante assurance, récemment, après avoir quitté sa retraite, dans les bois de l'île Bizard. Niveleuse, exhortations des citoyens, rien ne lui fit entendre raison pour le faire bouger de là! On dut lui donner une injection pour l'endormir... et ensuite le remettre au jardin zoologique de Granby.

## Qui restera le maître, à Terre-Neuve?



Ces deux hommes ont entrepris une lutte qui risque d'avoir des répercussions dans tout le monde ouvrier canadien. A gauche, le premier ministre de Terre-Neuve, M. JOSEPH SMALLWOOD, qui a fait adopter une loi bannissant de sa province deux syndicats à affiliations internationales, celui des bûcherons et celui des camionneurs. Il a invité en même temps leurs membres à se rallier plutôt à des

unions exclusivement provinciales. Le président de l'union internationale des bûcherons pour l'est du Canada, M. LANDON LADD (à droite), lui a riposté par une poursuite judiciaire au montant de \$300.000 accusant M. Smallwood de diffamation "par insinuations". A son dire, le gros des syndiqués n'a d'ailleurs pas écouté l'appel du premier ministre.

Téléphone: LE 7-7291  
**CARRIER & VILLENEUVE**  
Courtiers en Assurances  
603 — 5ème Rue Shawinigan

**GASTON HARDY & ANDRE LEFEBVRE**  
ASSURANCES GENERALES  
Vie - Feu - Vol - Automobile - Etc.  
524, 4 Rue Tél.: LE. 7-7241  
(En haut du Bell Telephone)

**Robert Desaulniers**  
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES  
Prêts sur hypothèques  
Successions, Etc.  
794 — 5ème Rue Shawinigan  
(Edifice Steinberg)

Valeurs de Placement  
Gouvernementales — Municipales  
Scolaires — Comm. Religieuses  
**Jean-Th. Jacques**  
Bv.: 363, 5e Rue Rés.: 105 Blvd. Laurentien  
Tél. LE. 7-1822 Shawinigan Tél. LE. 6-417 Shawinigan-Sud

Tél. LECTURE 6-4093  
**Dr R. Lafleur**  
Chirurgien - Dentiste  
1115, 5e Ave. Shawinigan-Sud

**PIERRE LESSARD**  
B.A. A.G.  
ARPENTEUR-GEOMETRE  
403, 4ème Rue Tél. LE 7-7145  
SHAWINIGAN FALLS

**ROSAIRE LAJOIE**  
AVOCAT  
Téléphone LE 6-2838  
794, 5ème Rue

**J.-E. BELLEMARE**  
Courtier en Assurance  
435, Tamarac Shawinigan  
Téléphone: LE 6-4349

Tél. Bureau LE 6-2688  
**LUCIEN LAMBERT**  
C. A.  
COMPTABLE AGREE  
Edifice Hôtel de Ville  
Shawinigan Falls

OPTOMETRISTE:  
Téléphone LE 6-2611  
**Dr Roméo Gilbert**  
O. D.  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste de la vue  
Réhabilitation visuelle  
Lentilles cornéennes  
581 — 5ème Rue Shawinigan

**PHIL. LEVASSEUR**   
Entreposage de FOURRURES SHAWINIGAN  
Cnemiées lavées à perfection.  
425 — 4ème Rue Tél. LE 6-4483

# En séance de Comité à l'Hôtel de Ville

Une séance de comité du Conseil municipal mardi 31 mars préparait surtout quelques points qui viendront officiellement sur la table à la séance régulière de lundi prochain 6 avril.

1. La ville paiera 50% des primes d'un plan d'assurance-hospitalisation pour les employés, à l'exclusion de

leurs dépendants, jusqu'à l'expiration du contrat en cours.

2. Les amendes frappant les taxis-fantômes s'établiront entre \$10 et \$40.

3. On va procéder à un nouveau système d'allumination nocturne de la Croix du haut de la ville.

4. Des réaménagements seront faits au Poste de Police No 2 pour donner plus de facilités aux constables de service.

5. Pour dégager les services du Bien-Etre, surchargé de travail et souffrant d'un personnel insuffisant, les Bureaux d'emploi et des accidents monteront à l'étage pour dépendre plus logiquement du service du personnel.

6. Une somme de \$100 est mise à la disposition du Comité de réception de la fanfare de Hamilton en fin de semaine.

7. Il est question de carte d'identification, sur laquelle les avis sont partagés, vu son utilité relative ou son prix de fabrication.



HENRI BERGERON

Cet annonceur, bien connu des amateurs de la Télévision, sera à Shawinigan, mardi soir 28 avril, au Centre Paroissial St. Marc pour présenter, comme maître de cérémonie, le deuxième concert annuel du Choeur des Chutes que dirigera M. Fernand Grenier. On se rappelle le foudroyant "départ" que prit, l'an dernier, cette chorale mixte, composée principalement d'ouvriers et d'ouvrières de la Du Pont de Shawinigan.

Pour ce nouveau concert, il fallait un "coryphée" à la hauteur: pouvait-on mieux trouver que l'annonceur bilingue de plusieurs programmes à Radio-Canada, Henri Bergeron?

On peut déjà retenir son billet pour ce concert du 28 avril en téléphonant à l'un des numéros suivants: 6-2266, 6-5096 et 7-9104.



Pour toutes communications relatives à TOURBILLON appelez Roger Bergeron. LE. 7-8924.

—Félicitations à M. et Mme Jean-Guy Dessureault à l'occasion de la naissance d'une fille le 28 mars à l'Hôpital Joyce. Prompt rétablissement à la maman.

—M. et Mme Marcel Lécuyer et M. et Mme Benoit Gagné se rendront à New-York pour le Congrès des agents d'assurance de la Prudential, du 5 au 12 avril.

—Bonne fête à Jeanne d'Arc qui Ayotte qui célébra ses 13 ans lundi dernier 30 mars.

—M. Pierre Lafrenaye est présentement hospitalisé à l'hôpital Sainte-Marie de Trois-Rivières. Prompt rétablissement.

—M. et Mme Hervé Thellend recevaient la visite de leur fils Gérard, pensionnaire à Chambly, à l'occasion des vacances de Pâques

—M. et Mme Gilles Gignac et leur fille Nancy, de Cornwall, Ont., rendaient visite à leurs parents de Shawinigan, M. et Mme Gaston Gignac.

—Jean Carbonneau passait les vacances de Pâques chez ses parents, M. et Mme Germain Carbonneau.

—Bonne fête à Pierrette Bédard du 31, Nicole Boudreault, 5 ans du 28, Marcelle Goulet, du 31, Mme Oscar Bellemare, de Ste-Etienne du 30, Mlle Colette Labarre du 28, Mlle Hélène Guay du 30, M. Welly Roy, 63 ans le 28 et M. Origène Gélinas. A tous et toutes, un joyeux anniversaire.

—Félicitations à M. Henri Bergeron qui s'est fiancé à Mlle Suzanne Huard à Pâques. Meilleurs voeux de bonheur.

—Prompt rétablissement à: Mme Nelson Gélinas, à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières; Mlle Jacqueline Béland, à l'hôpital Ste-Thérèse; Michel Girard, à l'hôpital Joyce; Gaston Gignac, à l'hôpital Joyce; Lise Poirier, à l'hôpital Ste-Thérèse.

—Naissances: à M. et Mme Marcel Brodeur, un garçon; à M. et Mme Maurice Paquin, de St-Jean des Piles, une fillette; à M. et Mme Germain Trottier, des jumeaux, Jocelin et Jocelyne; à M. et Mme Pierre Gauthier, une fille. Félicitations à tous ces heureux époux et prompt rétablissement aux mams.

## Un retard macabre

Sur la porte d'une église presbytérienne du Pays de Galles, le Révérend avait fait afficher cet avis très laconique:

"Notre honorable paroissien, John Smith, nous a quittés pour le paradis, ce matin, à 9 h. 30."

Le soir, un bon plaisant avait ajouté:

"Paradis, 18 heures, John Smith toujours pas là... Sommes passablement inquiets!"

# VENDEUR DEMANDE

NATIONAL FINANCIAL INSTITUTION demande un représentant pour Shawinigan, Grand'Mère et le territoire avoisinant. De préférence avec expérience dans le contact des maisons d'affaires, communautés religieuses, hôpitaux et médecins, mais pas absolument essentiel. Age de 40 à 55. Bon salaire et commission et autres avantages. — Adressez applications à J. R. BEGGS, 5757 Avenue Decelles, Chambre 550, Montréal. Une entrevue personnelle sera réservée.

## Au moins, il n'a pas tout perdu



Bill Holmes (ci-dessus) a une femme et six enfants à faire vivre. Il est un des anciens employés de l'Avro, la compagnie productrice du réacteur Arrow mis au rancart par le gouvernement Diefenbaker. Mis à pied avec les 13.000 autres ouvriers de son usine, Bill devait trouver son nom sur la liste des 1.500 ouvriers spécialisés rengagés par l'industrie aéronautique de Malton, en Ontario. Le papa gagnant \$80 par semaine, soit dix de moins qu'il y a un mois, la famille Holmes pourra tout juste arriver. Paul, âgé de 9 ans, aidera son père en inaugurant un service de livraison de journaux à domicile.

# A L'AFFICHE

**Théâtre AUDITORIUM Théâtre**  
Ecran géant Wide Screen  
Shawinigan, Qué. Tél.: 6-2322

Tues-Wed-Thurs-Fri. March 31, April 1-2-3  
Double Programme Double  
"SING BOY SING"  
(in Cinemascope)  
With: Tommy Sands, Lili Gentle  
Aussi — Also  
"FROM HELL TO TEXAS"  
(Color by DeLuxe-Cinemascope)  
With: Don Murray, Diane Varsi  
Performances at 7 and 8.30 Each Eve

Spécial: Samedi soir 4 avril à 10.30 p.m.  
Reprise — Revival  
"LE PROSCRIT"  
(en technicolor)  
Avec: Anthony Dexter, Judy Lawrence

Sat-Sun-Mon. April 4-5-6  
Double Programme Double  
"THE 7TH VOYAGE OF SINBAD"  
(in technicolor)  
With: Kervin Mathews, Kathryn Grant  
Aussi — Also  
"LIFE BEGINS AT 17"  
With: Mark Damon, Dorothy Johnson  
Performances at 6.45 and 8.30 p.m. Sat-Sun  
Performances at 7 and 8.30 Each Eve  
Matinée: 2 h p.m. Sunday only.

**Théâtre CAPITOL Theatre**  
Shawinigan Sud, Que. Tél.: 6-5906  
Climatisé par réfrigération. Air Conditioned  
Ecran géant Wide Screen

Mer-jeu-ven. 1-2-3 avril  
Double Programme Double  
"TEMPOIN A CHARGE"  
Avec: Tyrone Power, Marlene Dietrich  
Aussi — Also  
"LES AVENTURES D'HAJJI BABBA"  
(en technicolor-Cinemascope)  
Avec: John Derek, Elaine Stewart  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir

Sam-dim-lun-mar. 4-5-6-7 avril  
Double Programme Double  
"LA CITE DISPARUE"  
(en technicolor-Cinemascope)  
Avec: John Wayne, Sophia Loren  
Aussi — Also  
"CHEVAUCHEE DE RETOUR"  
Avec: Anthony Quinn, Lita Milan  
Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. Sam-dim  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 hres p.m. Dimanche seulement

**Théâtre CARTIER Theatre**  
Air Climatisé Air Cooled  
Shawinigan, Qué. Tél. LE. 6-2363

Mer-jeu-ven. 1-2-3 avril  
POUR TOUTE LA FAMILLE  
"THE DIX COMMANDEMENTS"  
(en technicolor-VistaVision)  
Avec: Charlton Heston, Yul Brynner  
Anne Baxter, Edward G. Robinson  
LE PLUS GRAND SPECTACLE  
DE TOUS LES TEMPS  
Admission:  
En soirée: \$1.00  
Etudiants en tous temps: \$0.60  
Enfants en tous temps: \$0.40  
Représentations à 7.30 p.m. Chaque soir

Sam-dim-lun-mar. 4-5-6-7 avril  
Double Programme Double  
"L'ODYSEE DU SOUS-MARIN NERKA"  
Avec: Clark Gable, Burt Lancaster  
Aussi — Also  
"DERRIERE LE MIROIR"  
(Color by DeLuxe-Cinemascope)  
Avec: James Mason, Barbara Rush  
Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. Sam-dim  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 hres p.m. Dimanche seulement

**Théâtre ROXY Theatre**  
Shawinigan, Que. Tél. LE 6-243

Mer-jeu-ven. 1-2-3 avril  
Double Programme Double  
"RIVIERE DE NOS AMOURS"  
(en technicolor)  
Avec: Kirk Douglas, Diana Douglas  
Aussi — Also  
"INVESTIGATION CHIMINELLE"  
Avec: Edward G. Robinson  
Paulette Goddard  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir

Spécial: Vendredi soir 3 avril à 10.30 p.m.  
Reprise — Revival  
"A LA JAMAÏQUE"  
(en couleurs)  
Avec: Luis Mariano, Jane Sourza

Sam-dim-lun-mar. 4-5-6-7 avril  
Double Programme Double  
"REPRIS DE JUSTICE"  
Avec: Eddie Constantine, Antonella Lualdi  
Aussi — Also  
"SERENADE AU TEAS"  
(en couleurs)  
Avec: Luis Mariano  
Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. Sam-dim  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 hres p.m. Dimanche seulement

## A bas la déclaration Smallwood !



Armés de bâtons, les membres de la Gendarmerie Royale dispersent les bûcherons grévistes, au moment où la grève de Terre-Neuve atteint un sommet crucial. A un récent rassemblement de masse, les bûcherons ont déclaré préférer aller au "violon" que de se rendre à monsieur Smallwood, qui a déclaré hors la loi l'Union Internationale des Travailleurs forestiers d'Amérique.

# L'Echo du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada  
 et de la Canadian Weekly Newspapers Association  
 Organe dévoué aux intérêts de la Vallée du St-Maurice.  
 Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, rue Willow  
 à Shawinigan par "L'Echo du St-Maurice Enrg."  
 LUCIEN GUERTIN, Editeur  
 Téléphone: LE. 6-2990

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa  
 Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

## En Taquinant L'Goujon

par Georges Pagé



## L'emploi des loisirs est devenu un problème

Si vous êtes prêt à admettre la véracité de ce proverbe qui dit que "l'oisiveté engendre le vice", vous êtes bien obligé d'en conclure que nos vices de devenir vicieux augmentent avec le nombre de nos heures de loisirs, si nous ne trouvons pas un moyen de nous tenir occupés à d'autres choses que nos occupations ordinaires. N'est-il pas évident que nous faisons habituellement nos plus grosses bêtises morales au cours de nos plus longues périodes d'inactivités physiques? Je pourrais ajouter que, durant ces périodes, la sorte et l'ampleur de nos bêtises est en plus déterminée dans une bonne mesure par la quantité d'argent que nous avons dans nos poches; je connais bien peu de gens dans la fleur de l'âge qui ne sont pas ou moins tentés de faire des choses répréhensi-

bles quand ils ont du "poyon" dans leurs goussets et du temps sur les bras.

On nous a chanté longtemps sur tous les tons et avec infiniment de raison: "Fuyez l'oisiveté." Mais aujourd'hui on entend très rarement cette recommandation pour la simple raison que la fuite d'une chose aussi répandue et en évidence partout devient pratiquement impossible. Aujourd'hui être "oisif", c'est "avoir des loisirs"; ça sonne beaucoup mieux, mais en fin de compte cela revient au même.

Aussi, les sociologues ont-ils raison de s'effrayer des conséquences que peuvent avoir sur les générations futures les longs congés de plus en plus fréquents. Les emplois de plus en plus nom-

breux où l'effort physique est à peu près nul et où même l'attention de l'ouvrier ou de l'opérateur n'est souvent retenue que pour de courtes périodes durant ses heures de travail. Comme conséquence, on craint l'effort physique sans lequel la musculature devient flasque et s'atrophie. On cherche les endroits ombragés et les salles où l'air est conditionné, on fuit le froid, on se lave à l'eau tiède. Où cela va-t-il nous conduire? Comment pourrions-nous rencontrer plus tard la compétition des peuples qui sont constamment enrégimentés dans des camps de travail, qui bâtissent des barrages gigantesques à la pelle, avec une poignée de riz dans l'estomac?

Une chose semble évidente pour nous: c'est que les peuples les plus avancés au point de vue industriel n'ont pas été préparés pour une évolution aussi rapide dans le domaine des loisirs.

On a négligé pendant trop longtemps d'encourager les masses à pratiquer des sports sains et vivifiants. Le professionnalisme sportif a fait de nous des foules de spectateurs. Passé la trentaine et souvent même l'âge scolaire, une petite proportion de nos populations continue à pratiquer des sports qui nécessitent des efforts un tant soit peu soutenus. Pourtant le salut est là. Comment voulez-vous qu'on puisse populariser le goût de l'exercice physique autrement aux pays de l'automatisme, des commutateurs, des thermostats, des transistors et du "power steering"?

Je crois qu'en 1959 nous pouvons dire qu'au Canada aussi bien qu'aux Etats-Unis le progrès matériel a été trop rapide pour permettre à nos dirigeants d'en prévoir les conséquences sur la charpente musculaire et les organes des individus. A mon avis, nous sommes environ deux générations en retard. C'est à nous de ne pas faire la même erreur pour ceux qui poussent. De bonnes organisations mises sur pied par de jeunes pères de familles, qui comprennent le problème, ont du bon travail de fait. Chez nous en particulier, les hommes publics ont donné des preuves de leurs bonnes dispositions. Des sommes importantes ont été dépensées pour encourager, sur une grande échelle, les sports chez les jeunes, pour aménager des piscines, engager des moniteurs compétents, organiser, grâce surtout à un généreux donateur, une colonie de vacances dont nous avons déjà raison d'être fiers. Des améliorations importantes seront bientôt apportées à nos terrains de tennis déjà si populaires. Continuons le bon travail; allons-y de nos deniers, car même si le coût de la poussée, qu'on pourrait qualifier de régénératrice, est élevé, nous n'avons pas le choix. Il faut créer un courant irrésistible qui est devenu absolument nécessaire.

Toute entreprise commerciale et tout projet personnel sont exposés au feu impitoyable des concurrents et des circonstances adverses. Nous devons croire fermement à la valeur et au caractère pratique de notre dessein et ce sentiment doit s'appuyer sur des préparatifs complets et une énergie sans défaillance.

VISITEZ LE

# SPORTSMAN'S SHOW

à la

Légion Canadienne

LUNDI - MARDI - MERCREDI

6 - 7 - 8 AVRIL

UNE CARABINE

DE MARQUE REMINGTON CALIBRE 308

SERA TIRÉE AU SORT CHAQUE SOIR PARMIS L'ASSISTANCE

Une gracieuseté de la Brasserie LABATT  
 et de son agent local GASTON BOUCHER

Admission Gratis

**Monsieur 50**

SERA LA TOUS LES SOIRS  
 POUR VOUS ACCUEILLIR

Un bon calcul...  
 comptez  
 sur la

50



Brassée dans le Québec  
 au goût du Québec par

**LABATT**

...Y'A RIEN QUI LA BATTE!

**Gaston Boucher**

AGENT POUR

**Shawinigan et Grand'Mère**



# L'Instantané de la Semaine

par José CADEN



## Le printemps doit se produire au-dedans de nous!

La réalité des choses vaut infiniment mieux que les noms plus ou moins heureux qui les désignent sous différents climats. Pâques, précoces d'ailleurs cette année, n'ont pas permis aux toilettes claires de s'exhiber: les bourrelets de glace, qui rident encore nos rues et nos trottoirs, sont là pour nous rappeler que l'hiver canadien empiète autant sur notre printemps que sur notre automne.

La division mathématique des saisons par trimestre n'a guère de

sens sous nos latitudes; mais elle en a encore beaucoup moins, deux ou trois milles plus bas, là où le même soleil de plomb vous accable dès huit heures le matin, à l'année longue, où la verdure et le feuillage ne se flétrissent jamais, où le babil des oiseaux n'a pas de cesse.

L'important, c'est que Pâques, la fête des fêtes des Chrétiens, ait provoqué ce rajeunissement des âmes que l'Eglise veut attacher au mystère de la Résurrection du Christ.

Notre nouvel et séduisant Pontife, le Pape Jean XXIII, n'a pas manqué d'exprimer cette antithèse éloquente des solennités de Pâques, dans son premier message à l'univers catholique:

"Notre Pâques est pour tous une mort au péché, aux passions, à la haine, aux inimitiés, à tout ce qui est source de déséquilibre, d'amertume et de tourment, dans l'ordre spirituel et matériel. En fait, cette mort n'est que le premier pas vers un but plus élevé, car notre Pâques est aussi un mystère de vie.

"Le christianisme n'est pas cette masse de contraintes qu'imagine l'incroyant. Au contraire, elle est la paix, la joie, l'amour et la vie qui, comme l'invisible palpitation de la nature à chaque printemps, se renouvellent sans cesse.

"La source de cette joie est le Christ ressuscité, qui libère les hommes de l'esclavage du péché et les invite à devenir des créatures neuves par lui dans l'anticipation du bonheur éternel."

C'est la condition de nos entreprises et créations humaines de commencer à vieillir et à mourir petit à petit dès lors qu'elles arrivent péniblement à l'existence.

En fait, ce qui dure trop longtemps ici-bas devient vite fatigant et de plus en plus incurablement triste.

Et nos capacités de renouvellement sont si courtes.

Chaque nouveau printemps du calendrier, qui ne suscite pas, en chacun de nous, une poussée de réaction contre nous-mêmes, un appétit de mieux, une inquiétude au sujet de ce que nous avons déjà produit, est l'indice irréfutable que les glaces de l'hiver ont amorcé en nos nerfs et en nos âmes leur ankylose.

Que la vie se met insensiblement à nous désertier.

Et tout cela a un tel arrière-goût de cadavre et de cimetière!

José CADEN

## Les Fiancés à Notre-Dame du Cap dim. 12 avril

Le ralliement annuel des Fiancés au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap aura lieu, le dimanche 12 avril, sous la présidence de S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières. Plusieurs centaines de jeunes gens et de jeunes filles, au cours de ce pieux et joyeux pèlerinage, imploreront ensemble la douce Vierge du Cap de bien vouloir bénir leurs fiançailles et de les rendre vraiment "réussies" en vue d'assurer le bonheur et le succès de leur future foyer chrétien.

Tous les fiancés sont conviés à leur messe spéciale de 11 heures du soir au pied de la Statue miraculeuse. Son Excellence adressera la parole lors de cette cérémonie solennelle organisée par le Service de Préparation au Mariage, de la Jeunesse Ouvrière Catholique. Il y aura consécration des fiancés à la Madone.

## Un "atterrissage" forcé déplaisant



Il n'y a pas qu'au Québec que la température fait des siennes en recouvrant le sol d'une neige vite transformée en boue glacée. Le sud de l'Ontario a connu, ces derniers jours, des giboulées qui ont rendu les chaussées si glissantes et si sales que peu de citoyens s'en sont tirés sans chute ou sans élaboussures désastreuses. Témoin cette jeune dame qui, à une intersection de Toronto, a pris un magistral "billet de parterre" en tentant de devancer le retour du feu rouge. Heureusement pour elle que nous ne la voyons que de dos et pouvons seulement imaginer sa confusion! Mais qu'attend son compagnon pour jouer les Sir Walter Raleigh?...

## Les gens pressés

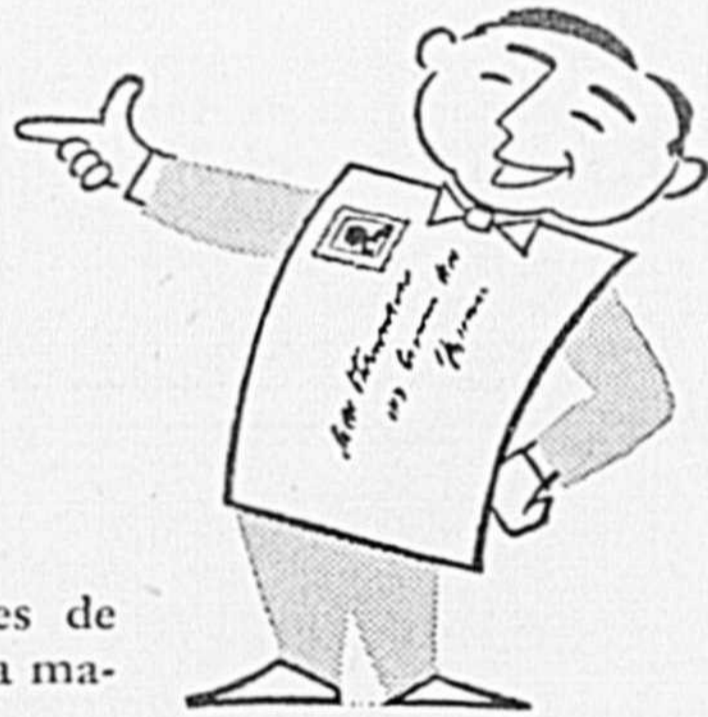
épargnent

TEMPS

et

ARGENT

à...



Ils font leurs affaires de banque par la poste, à la manière de la B de M.

Sans que cela vous engage en rien, on vous fournira tous renseignements à la succursale la plus proche de la B de M. Pourquoi ne pas écrire ou téléphoner aujourd'hui même?

## Service rapide de BANQUE PAR LA POSTE

Il n'est rien de plus simple...

Grâce aux nouveaux bordereaux de la B de M pour les dépôts faits par la poste, vous n'avez rien à récrire; vous n'avez à intercaler ni même à utiliser aucun papier carbone.

Vous ne faites qu'une feuille de dépôt et, aussitôt, la banque vous en envoie une copie-reçu ainsi qu'une autre copie pour vos dossiers.

Avec notre copie-reçu du bordereau, nous vous fournissons une enveloppe préadressée pour votre prochain dépôt. Cette enveloppe vous parvient par retour du courrier.

Il est facile d'épargner grâce au service postal de "MA BANQUE"

Demandez le dépliant consacré à notre service postal de banque. Vous y trouverez peut-être le moyen d'épargner temps, ennui et démarches.



## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Shawinigan: JEAN MARCOTTE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817 D-2908F

## Cours de prudence pour les chasseurs

Les Responsables du Département des Terres et Forêts de l'Ontario ont organisé un cours de prudence pour les chasseurs. Le premier cours sera suivi par 85 scouts de Lindsay. Le cours, qui a ses origines à la National Rifle Association des Etats-Unis, a été adopté par le Gouvernement de l'Ontario.

## Faisans sauvés de la mort

Des centaines de faisans de la région d'Essex, Ontario, seront en vie au printemps, grâce à 200 scouts de la région qui marchèrent à travers des champs recouverts de glace et traversèrent la forêt afin de porter de la nourriture aux oiseaux. La conservation "Good Turn" était surveillée en collaboration avec la Branche de Windsor du Comté Essex Sportsman Association.

## AU PARC ZOOLOGIQUE

Au Zoo, un visiteur s'arrête ébahi devant une cage où se trouvent enfermés un lion et une chèvre.

—Comment! dit-il au gardien. Vous avez pu habituer un lion à vivre avec une chèvre?

—Eh! oui, Monsieur. Il s'est même très bien habitué. Seulement, il faut changer souvent la chèvre.

## Cueillette de papier rebut

Deux mille scouts et louveteaux des villes jumelles de Kitchener et Watertloo, Ontario, ont recueilli 145 tonnes de papier-rebut en une seule journée. C'était le double de la cueillette précédente. Les produits de la vente serviront à maintenir et à développer le camp scout d'Everton, propriété du District.



Conrad LAFRANCE & Fils

991, 19e Rue L.E. 8-3641 GRAND-MERE

## LES FILS BRISÉS SONT DANGEREUX

S.V.P.

LES SIGNALER SANS DÉLAI

VOUS POURREZ PRÉVENIR AINSI UN ACCIDENT— UNE PERTE DE VIE MÊME— ET CONTRIBUER AU RÉTABLISSEMENT RAPIDE DU SERVICE



*Secrets de Femmes...*  
PAR  
*Mona Routier*  
DIRECTRICE DE L'ÉCOLE DE MANNEQUIN  
PAR CORRESPONDANCE MONA ROUTIER

# L'acné, puisqu'il faut l'appeler par son nom!

L'acné fait ses ravages chez la gent féminine de la province. Cependant, il ne faut pas accuser l'acné des moindres boutons qui nous poussent sur le nez: ceux-là proviennent, la plupart du temps, d'une mauvaise alimentation ou de produits de beauté peu recommandables.

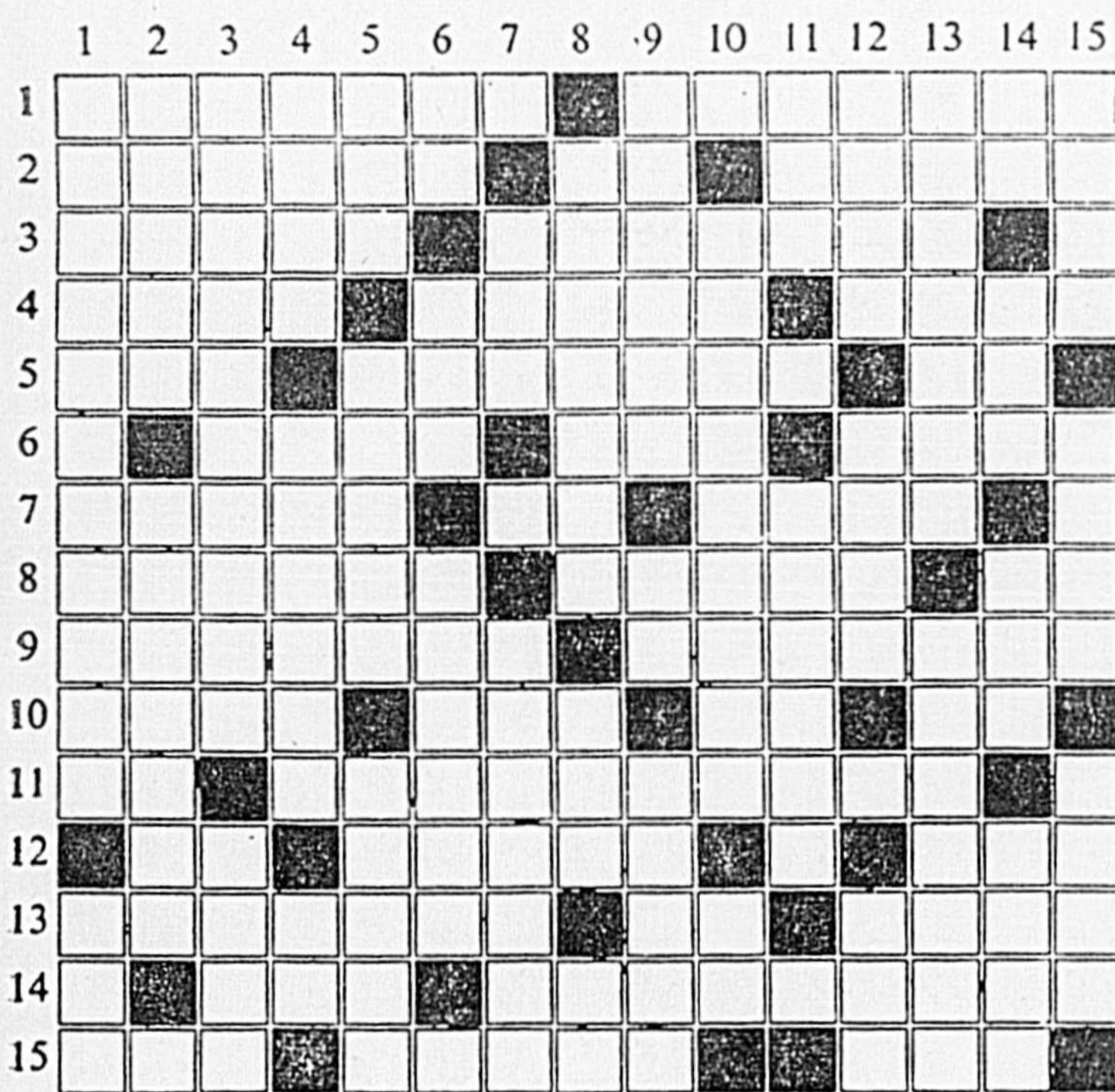
Selon mon médecin, l'acné est causée par des troubles glandulaires, surtout l'acné de la puberté. Différentes glandes peuvent en être la cause et seul un spécialiste pourra diagnostiquer le mal.

En attendant, vous pouvez vous même soigner votre peau. Nettoyez le visage avec vos mains en utilisant un savon médical très doux et rincez bien à l'eau chaude, ensuite à l'eau froide. Ne vous couchez pas sans vous démaquiller à fond, et surtout ne pressez pas vos boutons vous-même.

Apprenez à vous maquiller et à vous coiffer pour cacher vos quelques boutons et, surtout, ne restez pas à l'écart des autres en attachant trop d'importance à votre mal: c'est la moitié de la guérison.

Si je peux vous conseiller sur vos problèmes de beauté et de mode, écrivez-moi à Case Postale 244, Westmount, Qué., en incluant à votre demande une enveloppe affranchie. Je serai heureuse de vous répondre personnellement.

## MOTS CROISES No 56



### HORIZONTALEMENT

- 1—Variété excellente de pomme rouge, à très courte queue. — Petites rues.
- 2—Se dit de l'hydravion qui se pose sur l'eau. — Dans geste. — Partie de plaisir (vx).
- 3—Danger. — Opération pour séparer, au moyen de l'eau, les parties terreuses des parties métalliques (pl.).
- 4—De naissance. — Affranchi et secrétaire de Cicéron. — Reine ou princesse hindoue.
- 5—Unité monétaire roumaine (pl.). — Bal public. — Nég.
- 6—Courage, audace. — Enlevé. — Patrie de Jasmin.
- 7—Inventé par Ader. — Seul. — En forme de croissant.
- 8—Sorte de mouette. — Non vicieuse. — Mesure chinoise.
- 9—Tribu de composées ayant pour type le genre aune. — Qui publie l'oeuvre d'un auteur.
- 10—Prix officiel fixé pour certaines denrées. — Amas. — Conj. — Jumelles.
- 11—Du verbe être. — Appareil servant à raidir les fils de fer.
- 12—La sienne. — Etoffe à reflet changeant et ondulé. — Colère.
- 13—Circonvens. — Ville de Chaldée. — Sorte de petite pomme rouge et blanche (pl.).
- 14—Nom vulgaire du poumon de certains animaux de boucherie. — Mélera.

- 15—Personne bavarde. — Vais. — Epoque.

### VERTICALEMENT

- 1—Etat d'un conduit capillaire. — Tête.
- 2—Conduit. — Vin faible et fade.
- 3—Dangereux, nuisible. — Sert à attaquer.
- 4—Ville des Etats-Unis. — Plier en rouleau. — Lac au Soudan.
- 5—Grand fleuve. — Manière de danser. — Fleuve au N-E. de l'Asie.
- 6—Docteur. — Ecorce du chêne. — Roi de Thèbes.
- 7—Plante textile. — Lubricité accompagnée de cruauté.
- 8—Jeune homme (pl.). — Titre anglais. — De l'espagnol.
- 9—Voit de nouveau. — Deux voyelles. — Non accompagnés.
- 10—Division des annelés. — Coup de baguettes.
- 11—Unité de travail. — Quantité prise pour commune mesure de toutes les autres de même espèce (pl.).
- 12—Joindre. — Ombellifère vivace. — Nombre des années.
- 13—Parallélogramme dont les quatre côtés sont égaux. — Retirer les tripes de.
- 14—Article espagnol. — Refuté. — Enduit tenace. — Marquer de la joie.
- 15—Dans: sertir. — Très sombre. — Compara le poids.

## La mode



L'été vous semble loïn, et pourtant il sera bientôt à vos portes. Aussi n'est-il pas trop tôt pour songer à votre garde-robe estivale. Ci-dessus, un ensemble de plage, coquet et charmant. Il se compose d'un short en piqué imprimé rouge et blanc et d'une marinière très courte se terminant tout juste à la hauteur de la taille. La marinière traitée dans un piqué blanc s'égaie d'une bande analogue au tissu du short. L'ensemble inclut en outre un soutien-gorge en piqué imprimé.

## A table

### Souper de demain ou de dimanche

- Salade aux pommes à l'espagnole
  - Escalopes de poisson, avec patates
  - ou
  - jambon fumé, avec patates
  - Céleri et tomates à l'étouffée
  - Tartelette aux cerises
  - Café — Thé — Lait
- N.B. Mesures rases. De 4 à 6 services.

### Salade aux pommes à l'espagnole

Peler et couper en morceaux 2 pommes à tarte. Mélanger 1/2 piment vert, en morceaux, avec 1/2 tasse de "rutabaga" ou navet blanc. Prendre 1/2 tasse d'huile d'olives, y ajouter 1/2 c. à thé de sel, 1/8 de c. à thé de moutarde en poudre et 1/8 de c. à thé de cumin.

Au premier mélange (pommes, piment, rutabaga) ajouter le mélange qui contient l'huile d'olive.

Réfrigérer pendant au moins 30 minutes.

### Céleri et tomates à l'étouffée

Prendre les tiges de dessus d'un gros pied de céleri. Les couper en longueurs de 4 pouces. Enlever les trop gros "fils". Disposer le céleri dans un grand poëlon. Ajouter le contenu de 1 boîte (1 livre) de jus de tomates, 1 c. à thé de bouillon instantané de boeuf ou 2 cubes, et 2 c. à soupe d'oignon haché. Couvrir. Faire bouillir pendant 30 minutes. Découvrir et laisser cuire encore 5 minutes ou jusqu'à ce soit tendre.



## BOULANGERIE HEON

Pains, Beignes et Brioches, Fèves au Lard.

Petits Pains à Salade pour banquet.

530, 107ième RUE SHAWINIGAN-SUD TEL. LE 6-2151

### Tartelettes aux cerises

Pour faire l'abaisse: mélanger 2 tasses de biscuits graham émiettés ou biscuits graham émiettés avec 1/2 tasse de beurre fondu et 2 c. à soupe d'amandes finement concassées.

Couvrir de ce mélange le fond et les parois de 6 petites assiettes (environ 4 pouces de diamètre) en aluminium. Réfrigérer.

Pour faire la garniture: égoutter les cerises de 1 boîte (1 livre) de cerises sucrées. Conserver le jus. Enlever les noyaux. Mettre de côté 18 cerises qui serviront à décorer. Hacher les autres cerises.

Dissoudre 1 paquet de gélatine aux cerises dans 1 tasse d'eau bouillante. Ajouter le jus de cerises provenant de la boîte de conserves. Ajouter 1/4 de c. à thé d'extrait d'amandes. Réfrigérer jusqu'à léger épaississement. Alors, incorporer les cerises hachées et 1 tasse de crème sure.

Ensuite, verser, à la cuiller, dans les petites assiettes en aluminium. Réfrigérer au moins 4 heures ou jusqu'à ce que ce soit ferme. Mettre alors 3 cerises entières sur chaque assiette individuelle.

Si désiré, ajouter à la crème fouettée au moment de servir.

### Conseil du chef

Pour ajouter une saveur spéciale au céleri et aux tomates à l'étouffée, ajouter 1/4 de c. à thé d'oregano en poudre.

Un repas de fête mérite un plateau de fromages et de fruits. Si le fromage tient lieu de dessert, le plateau pourra être soigné. S'il y a un autre dessert au menu, un ou deux fromages avec des biscuits suffiront. Dans un plateau de fromages comme dessert, incluez au moins six différentes sortes et servez-les à la température de la pièce. En plus du cheddar canadien, vous pouvez présenter du fromage-crème à l'ananas, du Gouda, du Camembert, du Suisse canadien et peut-être une autre variété à saveur piquante. Dans une assiette où vous présentez seulement deux variétés, vous pourriez inclure un cheddar piquant et un fromage-crème à l'ananas.

### SOLUTION No 55



LES PRODUITS  
LAI TIERS SONT A  
LA BASE DE LA  
SANTÉ DE VOS  
ENFANTS:

Exigez le  
**L A I T**  
pasteurisé

de la



## Crèmerie Crête Inc.

Fromages CHEDDAR  
Lait — Crème — Beurre  
Crème Glacée Lowney's  
689, 14e Rue LE 8-2772  
GRAND'MERE

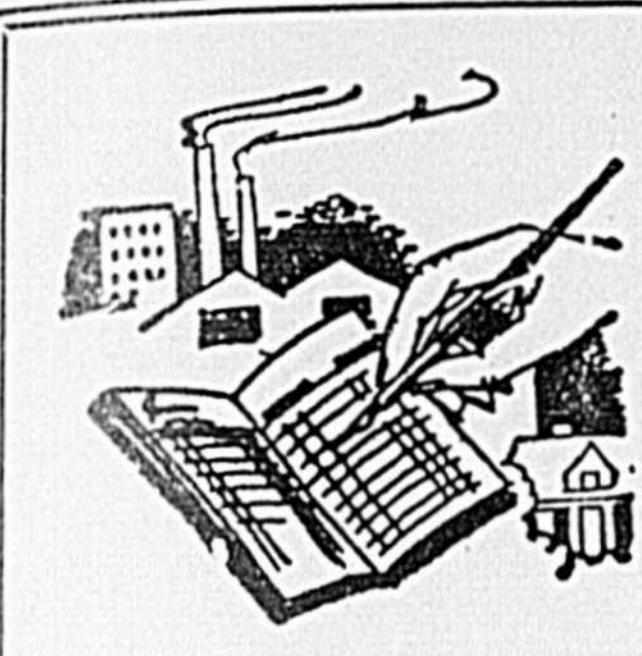


# Le lait

... riche en protéines et calcium  
nécessaires à une saine croissance

Gratuit! Nouvelles recettes au lait, par Marie Fraser. Demandez-les à:

**SERVICE DES PRODUITS DU LAIT**  
Fédération canadienne des producteurs de lait  
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.



# CE QUE NOUS SOMMES

Chronique du JEUNE COMMERCE

## Quoi de neuf aux comités?

### Université Populaire

La troisième session du Comité d'Université Populaire eut lieu, mercredi soir 1er avril. M. André Bisson, professeur à la Faculté de Laval, traita de l'économie générale et du rôle spécial des valeurs mobilières dans notre économie; comme d'habitude, un forum suivit son intéressant exposé.

La prochaine session aura lieu

mercredi 8 avril et portera sur les obligations. M. Jean-Louis Matteau, courtier en valeurs de Grand' Mère, fera l'exposé du sujet et répondra ensuite aux questions des assistants.

Nous réitérons notre invitation bien spéciale à tous nos membres et au public en général. Bienvenue à tous en la salle du Poste de Police No 1, à 8 heures.

### Art oratoire et dîners-causeries

Samedi prochain 4 avril, aura lieu, à l'Hôtel Royal de Shawinigan, un souper organisé conjointement par le Comité des Dîners-Causeries et celui de l'Art Oratoire.

A cette occasion, Marc Bourassa, président du Comité, remettra les diplômes aux élèves méritants qui donneront ensuite leurs impressions des cours d'Art Oratoire pour l'année. Il y aura remise du trophée Walter Matteau, mérité, cette année, par Me Benoît Dufour, gagnant du tournoi local d'Art Oratoire.

La soirée se terminera par une danse avec orchestre.

### Quilles

La semi-finale des éliminatoires de la Ligue de Quilles Jeune Commerce se tiendra, lundi prochain 6 avril au soir, par la rencontre de l'équipe des Dîners-Causeries et celle des Loisirs. On prévoit une chaude lutte et nous invitons les membres à assister au tournoi.



M. MARCEL DUFRESNE dont on annonce la nomination comme gérant adjoint de la promotion des ventes à la Brasserie Molson Limitée. M. Dufresne est bien connu par toute la province pour ses nombreuses activités sportives et autres. Entré à la section de publicité de la brasserie Molson en 1955, M. Dufresne était depuis 1957, officier de relations extérieures.

### Retraite fermée pour Maires et Echevins

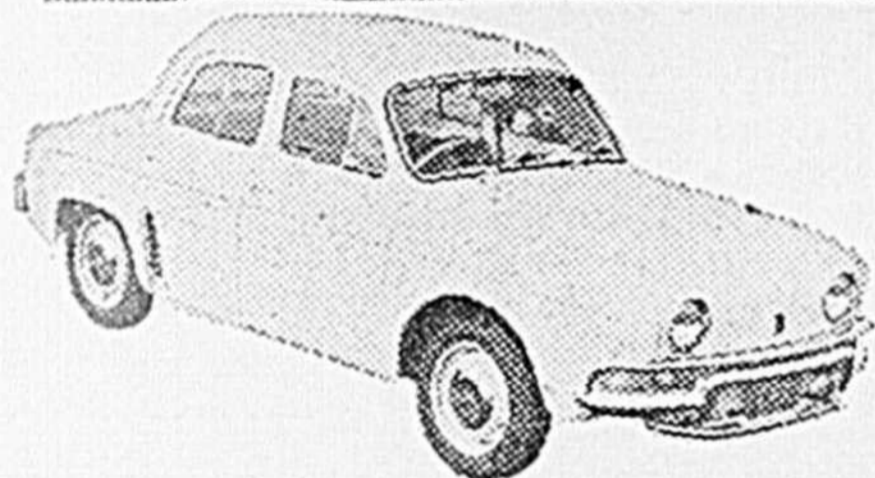
Les membres du Conseil de Shawinigan, qui désirent participer leur retraite fermée diocésaine annuelle, du 10 au 12 avril, au Cap de la Madeleine, sont priés de communiquer avec M. Camille Beaulieu, responsable du Vicariat No 1, tél: 7-6970; ceux de Shawinigan Sud, avec M. Ch.-Ed. Drolet, assistant-responsable du Vicariat No 12, tél: 7-1746.

Pour faciliter la réservation de chambres, prière de s'inscrire plus tôt possible. Les exercices spirituels débiteront le vendredi 8 à 8 heures pour se terminer le dimanche à 6 h. 30 du soir.

FRANCE — Les carrossiers français font le plus grand cas de l'alliage d'aluminium à 3% de magnésium et l'utilisent largement dans la construction des voitures Dyn: Phanhard, Citroën DS-19 et Peugeot 403.

# Des milliers de gens ont gagné au Jeu des MARQUES FAMEUSES "Pinky"

# Steinberg's



**DAUPHINE RENAULT**  
Plus 17,980 timbres "Pinky" gratuits!

Pour un budget familial, la Dauphine est idéale. Double filtre à air qui double la vie de votre moteur. Chauffage à deux vitesses.



Mme Josephat Hamel, 2694 Lafrance, St-Laurent, est l'heureuse gagnante d'une MACHINE A COUDRE PORTATIVE AUTOMATIQUE PFAFF, avec Mallette, Plus 3,490 timbres "Pinky" gratuits

Coud automatiquement un nombre illimité de desins décorateur, bras libre pour repriser et poser les boutons.  
SUR LA PHOTO CI-DESSUS, MME HAMEL ET M. JOHN RICH, GERANT DU MAGASIN STEINBERG, 1855 BOULEVARD O'BRIEN, ST-LAURENT.

### COMMENT PARTICIPER AU JEU

1. Jouez n'importe quelle carte contre n'importe quel groupe de produits au cours des 8 semaines, mais vous ne pouvez gagner qu'avec un groupe de produits illustrés dans une seule annonce.
2. Si vous obtenez avec cinq des produits illustrés une liste complète — horizontale, verticale ou diagonale — vous gagnez. Vous verrez au verso de la carte ce que vous avez gagné.
3. Si vous avez gagné, fournissez les informations requises, répondez à la question du verso de la carte et postez celle-ci à l'adresse indiquée sur la carte. Les annonces du Jeu des Marques Fameuses seront affichées dans tous les magasins Steinberg.

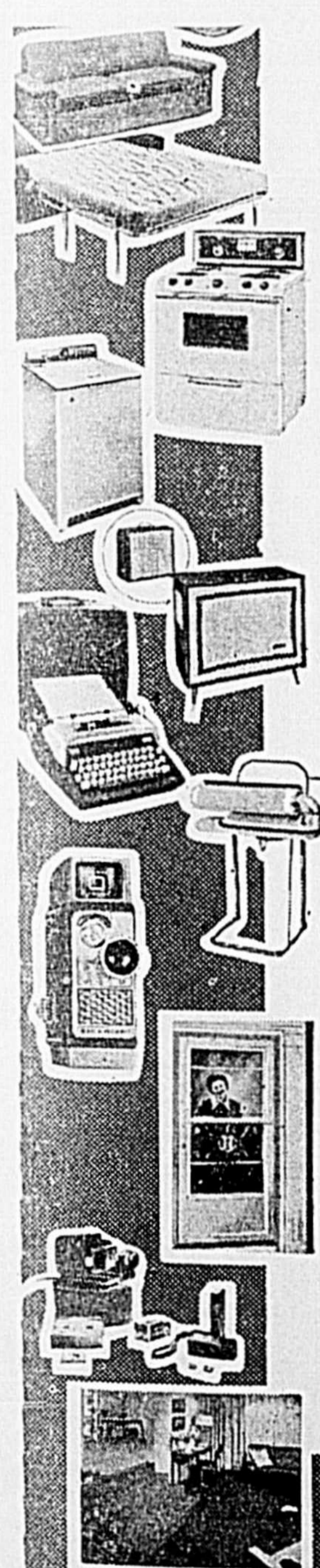
### PRIX ADDITIONNELS A GAGNER!

- Ouvre-boîtes "Swing-Away"
- Coussins électriques
- Réveille-matin
- Cafetières Silex
- Couvertures électriques Crestwood

La liste des gagnants sera affichée à votre magasin Steinberg. Demandez votre carte gratuite à la caissière!



**10,000 PRIX**  
d'une valeur de  
**\$100,000**  
plus  
**1,000,000 DE TIMBRES "PINKY"**  
gratuits



**Sofa-lit transformable Singer**  
Plus 2990 timbres "Pinky" gratuits!  
Un magnifique sofa confortable pour le jour. Un luxueux lit double pour la nuit!

**Poêle électrique Gurney**  
Plus 3300 timbres "Pinky" gratuits!  
Poêle 'Epruvé'. Modèle 30". Cadran automatique, éléments ultra-rapides, porte vitrée!

**Laveuse Automatique Maytag**  
Plus 3799 timbres "Pinky" gratuits!  
Entièrement automatique, s'arrête d'elle-même, débarrasse l'eau de toute efflorescence, saleté, contrôle pour réglage de niveau d'eau et de température.

**Combiné Radio-Phono Emerson**  
Plus 2299 timbres "Pinky" gratuits!  
Radio-phono stéréophonique, une reproduction sonore qui vous enchantera!

**Machine à écrire 'Futura' Royal**  
Plus 1395 timbres "Pinky" gratuits!  
Portative, avec mallette, clavier standard, margeur "Magic" ruban Twin-Pack!

**REPASSEUSE SEABREEZE AVEC SUPPORT**  
Plus 1199 timbres "Pinky" gratuits!  
Votre repassage ne sera plus une corvée. Si pratique!

**CINE-CAMERA BELL & HOWELL**  
Plus 1199 timbres "Pinky" gratuits!  
8mm., avec oeil photo-électrique, des photos parfaites à tout coup!

**PORTE COMBINEE RUSCO**  
Plus 1050 timbres "Pinky" gratuits!  
Porte de Luxe pour hiver et été. Acier galvanisé, fini émail cuit au four. Couleurs à votre choix!

**CAMERA 16MM. MINOLTA et Projecteur de photos**  
Plus 990 timbres "Pinky" gratuits  
Objectifs de caméra F3.5. Des photographies précises.

**TAPIS "COLORAY" de Courtaulds**  
Plus 3250 timbres "Pinky" gratuits!  
Pose gratuite, pour 2 pièces! Bonteint, attrayants!



500 GALLONS de GAZOLINE BP SUPER plus 2350 timbres "Pinky" gratuits! "Climatisé" pour permettre de démarrer plus facilement.



# La SW&P étudie de nouvelles sources d'énergie

La Compagnie Shawinigan Water and Power étudie plusieurs sources d'approvisionnement auxquelles elle pourra recourir lorsqu'elle aura de nouveaux besoins d'énergie, ce qu'elle prévoit pour l'automne de 1962, vient de déclarer son président, M. J.-A. Fuller, à l'assemblée annuelle des actionnaires.

Les sources à l'étude comprennent la construction d'une autre centrale hydraulique sur le haut St-Maurice, l'achat contractuel d'énergie et la construction d'une centrale thermique, ou encore le recours simultané à ces divers moyens. La compagnie espère en arriver à une décision à cet égard au cours de la présente année.

Plusieurs raisons d'ordre technique peuvent, à un moment donné, rendre nécessaire la construction d'une ou de plusieurs centrales thermiques comme compléments d'aménagements hydrauliques, explique-t-il: "Le facteur d'utilisation d'un système hydroélectrique ne peut jamais être maintenu à 100%; en d'autres termes, à cause des fluctuations du débit de la rivière, l'aménagement hydroélectrique ne peut pas fournir, 365 jours par an-

née, la quantité maximum d'énergie correspondant à la puissance totale installée. Par contre, le facteur d'utilisation de l'usine thermique peut être maintenu à 100% si cela est nécessaire, sauf pendant les arrêts, que nécessitent l'entretien, de sorte qu'elle peut suppléer les installations hydrauliques surtout aux périodes de faible débit."

L'usine thermique joue aussi un rôle complémentaire en ce qu'elle peut fournir l'énergie de pointe durant les mois où les besoins sont le plus forts et même à certaines heures du jour au cours de ces mois.

M. Fuller a fait part aux actionnaires de la récente participation de sa compagnie à l'un des plus grands réservoirs d'énergie au monde, qui dispose d'environ 29 millions de kilowatts. En février de cette année, une liaison fut établie par le truchement du réseau de l'Hydro-Québec, entre les réseaux interconnectés de notre province et celui de l'Hydro-ontarienne, dont l'exploitation était déjà parallèle à celle de plusieurs grands réseaux du nord-est des Etats-Unis. Cette interconnexion permet une meilleure utilisation des ressources en cause.

Au sujet des perspectives financières de la Compagnie en 1959, il annonça que le revenu net serait bien inférieur à celui de 1958.

L'achèvement d'un important aménagement comme celui du Rapide Beaumont a des effets défavorables sur le bénéfice net, qu'il tend à réduire aussi longtemps que toute la production des nouvelles installations ne se vend pas sous la forme d'énergie primaire. Il fit remarquer qu'on ne peut s'attendre à ce que toute la production de la nouvelle centrale trouve immédiatement des débouchés, mais qu'il faut néanmoins pourvoir à l'amortissement, au loyer de l'eau, aux taxes et à l'intérêt des capitaux empruntés pour financer les nouvelles installations.

"Nous prévoyons une augmentation d'environ 5% dans le revenu de l'exploitation électrique en 1959, mais cette augmentation ne compensera qu'imparfaitement ces frais additionnels".

## Concours pour les membres 4-H

Des centaines de membres des Clubs 4-H se sont inscrits aux différents concours ouverts par leur bureau central. Chaque concours a des conditions bien déterminées et les concurrents doivent remplir

chaque des exigences pour pouvoir être reconnus comme concurrents. Plus de dix-sept concours sont ouverts aux membres des Clubs 4-H qui choisissent dès le début de l'année les concours qui conviennent le mieux à leurs goûts ou à leurs aptitudes. Parmi les nombreux concours ouverts aux membres des Clubs 4-H, mentionnons l'artisanat, la broderie, le reboisement, les Relais 4-H, l'électricité, la syviculture, les modes, la protection des forêts, etc.

Les concours 4-H sont commandités par des maisons d'affaires des compagnies qui désirent ainsi contribuer au développement intellectuel des membres et donner aux jeunes l'opportunité de poursuivre leurs études. Les bourses de \$200 et \$100 seront remises aux

gagnants lors du congrès provincial qui aura lieu au début du mois d'août.

Il convient d'ajouter que les Clubs 4-H, qui sont des Clubs forestiers, permettent à leurs membres d'acquérir de nouvelles connaissances et de se renseigner davantage sur l'importance de nos ressources naturelles afin de mieux les conserver.

## Mauvaise période pour la vitesse

Il est téméraire de conduire rapidement, le soir, à cette période de l'année, puisqu'en bien des endroits la chaussée est défoncée et qu'il y a des trous qui peuvent vous faire perdre le contrôle de votre voiture. Il n'y a pas moyen d'apercevoir de loin ces trous et, conséquemment, il est presque impossible de les éviter si l'on va vite. Si vous êtes dans la nécessité de voyager le soir, sur la grand-route, n'allez pas trop vite et évitez les accidents.

Indes — La société Jessop & Co. Ltd, de Calcutta, emploie 175 kg environ de feuilles et de moulures d'aluminium 3S pour la finition de chacun des 104 wagons prévus pour l'électrification ferroviaire de Calcutta.



## Huile à Chauffage "Impérial"

DISTRIBUTEUR D'HUILE A CHAUFFAGE "IMPERIAL" pour SHAWINIGAN et GRAND'MERE

Téléphone: 6-3565

120, 121ème Rue Shawinigan-Sud

Assurez dès maintenant le confort de votre foyer pour cet hiver. L'huile à chauffage ESSO sera votre garantie.



DAVID GOULET,

## Les Russes ont l'esprit lent...



L'ambassadeur russe, Amazasp Arutyunyan, à droite, tout en souriant avoue qu'il ne trouve pas la farce drôle, tandis que le maire de Toronto, M. Nathan Phillips, lui montre une caricature tournant en ridicule la personne de Son Honneur. Incapable de prononcer correctement le nom de l'ambassadeur, M. Phillips l'a changé pour Rootin-Tootin... L'ambassadeur n'a pas trouvé la dernière farce plus drôle que la première... Les Russes saisissent mal l'humour anglo-juif...



Mlle Jacqueline Lemay, Oblate Missionnaire de l'Immaculée, vient d'enregistrer son premier disque de chansons, grâce à la collaboration du studio "Radio-Marie", du Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap. Douée d'une jolie voix et d'un vrai sens musical, cette jeune artiste s'accompagne elle-même à la guitare. Les mélodies et les paroles de ses chants religieux sont de sa propre création. Loin de "s'éteindre", cette jeune fille a continué merveilleusement son épanouissement au sein d'un institut séculier.

Téléphone 5730



904, Cascades Shawinigan

## CHANGEMENTS AUX HORAIRES DES TRAINS

En vigueur DIMANCHE, LE 26 AVRIL  
Tous renseignements des agents

Canadien Pacifique



\$50.? \$2500.?  
\$500.? \$1000.?

## COMBIEN VOUS FAUT-IL?

Vous êtes toujours bien accueilli à cette enseigne



LA PLUS IMPORTANTE COMPAGNIE DE PRÊTS ENTièrement CANADIENNE

794, 5e Rue, Tél. L.E. 7-7255, Shawinigan  
Succursale à Trois-Rivières et par toute la province

Central Cash Store  
VOTRE MARCHÉ COMPLET  
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC  
Tél.: LE 7-6671 Shawinigan, Qué.

# Les Cataractes Champions

## Un triomphe d'équipe

Les nouveaux champions du circuit Laurentien, les CATARACTES JUNIOR ont utilisé seulement 59 minutes 58 secondes du temps réglementaire pour disposer, d'une façon définitive, d'un puissant adversaire et s'assurer la victoire par un compte de 6-4, dans la sixième et désormais mémorable rencontre du dimanche de Pâques 1959,

Cet exploit, réussi par une équipe qui en était à sa première saison dans le circuit dirigé par le président Charles Lizotte, a donné lieu à une manifestation d'enthousiasme indescriptible avec, comme principaux figurants, vainqueurs et vaincus, entourés de toutes parts par une foule d'admirateurs en liesse qui envahirent la patinoire, au signal de la lumière rouge que venait de faire allumer le prolifique compteur des représentants de la ville de l'Electricité, ANDRÉ BOUCHER, ce dernier lançant dans un filet désert pour compter le but qui devait donner le coup de grâce aux derniers espoirs des Reds de Trois-Rivières.

L'honneur d'avoir réussi le but vainqueur devait cependant revenir à un grand joueur de très petite taille, ALAIN CHAMPAGNE, qui n'a pas démenti, un seul instant, les espoirs de son instructeur et qui s'est avéré l'athlète idéal pour dépanner un meneur de club dans des moments difficiles. Jouant tantôt au centre, tantôt aux ailes et parfois à la défensive, ce petit bout d'homme au sourire éternel valait certes son poids en or dans l'échiquier du triumvirat Ainslie, Milette et Defond, et sa tenue sensationnelle à n'importe quelle position leur a, pour le moins, évité une foule de maux de tête.

Les quelque 2500 spectateurs présents n'oublieront pas de si tôt la spectaculaire performance, relevant parfois du prodige, du sensationnel cerbère PIERRE MAURIS, un jeune homme de 17 ans, dont les exploits l'inscriront, à coup sûr, au titre du plus brillant prospect d'avenir de tout le circuit. Un véritable mur de "pierre", ce Mauris qu'on a bien tenté de démolir de façon peu gracieuse, mais qui revenait sous les coups plus solide et plus déterminé que jamais à se venger à sa façon de ses cruels assaillants.

Tout compte fait, le triomphe des Cataractes aux dépens d'une équipe que la majorité des connaisseurs classait dans une catégorie bien supérieure, influencés sans doute par le résultat des joutes de la cédule régulière et surtout du fait que Jos Ferron alignait une phalange d'athlètes dont la grande majorité avait évolué ensemble depuis les trois années, permet d'envisager l'avenir des nouveaux champions sous d'heureux espoirs. Du premier au dernier, les Pagé, Rousseau, Gagnon, Pronovost, Durette, Charest, Beaulieu, Laramée, Lamy, Boucher, Dufour, Perron, Milette, Landry, Toupin, Joncas, Marceau, Champagne, Dugré et, bien entendu, Mauris, ont apporté dans la réalisation de cet éclatant triomphe, tout ce qu'ils possédaient de talent, de courage et de détermination; l'excellente discipline à laquelle ils se sont pliés sans aucun espoir de rémunération leur a valu, à leur premier essai, UN CHAMPIONNAT dont tout Shawinigan et Grand'Mère s'enorgueillissent à juste titre.

Et pour les perdants, avouons tout de même qu'ils alignaient une superbe équipe de rapides patineurs, pour la plupart capables de décrocher des lancers très durs, dont plusieurs, fort heureusement pour l'équipe locale, n'atteignaient pas toujours la cible. Les représentants de la cité de Lavolette

alignaient en Béchard, Hinse, Boisvert, Boucher, Lahaye, Lambert, Dufout et Gauvin, de véritables étoiles dans leur catégorie et pas même le pilote Jos Ferron, qui connaît son hockey sans l'ombre d'un doute, ne voudra sérieusement attribuer le revers de ses protégés à la prétendue incurie de certains officiels.

Les derniers nuages de la bataille maintenant dissipés, il sera sans doute plus facile de méditer sur d'autres déficiences qui permettront peut-être un jour à une équipe trifluvienne d'ambitionner les mêmes honneurs et le même trophée qui demeurent pour le moment au crédit de l'édition 58-59 des Cataractes de Shawinigan, quoi qu'on en dise et quoi qu'on en pense ailleurs.

Ajoutons, avant de clore, qu'il était temps que cette série prenne fin, car les adversaires des Cataractes commençaient à montrer des signes d'amélioration dans l'art de savoir prendre une défaite en philosophes. Leur instructeur en tête, les joueurs des Reds se sont empressés dès la fin de la joute pour se rendre offrir à leurs concurrents les félicitations d'usage. Après une défaite dont ils n'avaient nullement à rougir, les aspirants au titre ont posé, au bon moment, un geste qui les rehausse de beaucoup



LES CATARACTES JUNIOR SONT CHAMPIONS — A l'issue de la partie de dimanche, le président de la Ligue Laurentienne, M. Charles Lizotte présente le trophée emblème du championnat à nos vaillants porte-couleurs. On

remarque aussi dans le groupe messieurs Gérard Defond, président; Jean-Marc Milette, gérant-général; l'abbé Lucien Dionne, aumônier, Sonnie Ainslie, instructeurs et autres.

dans l'estime de leurs voisins et permet d'envisager l'avenir des compétitions sportives entre les deux cités sous un aspect beaucoup plus encourageant.

nalistes de Shawinigan qui ne pouvaient plaider ignorance devant les nombreux exploits de ces jeunes héros, n'ont pas reculé devant ce qu'ils considéraient comme un devoir indispensable.

au tour de Paul Bergeron, un as au lancer à la mouche, de torturer les milliers de pêcheurs qui trouveront certes intérêt à parfaire leur connaissances dans l'art de taquiner les fringantes fruites du Québec. Les affirmations de "grosses prises" et l'entrée sont pour tous les sportifs, GRATUITES.

Les LIONS DE TROIS-RIVIÈRES sont aux prises dans un essouffant duel 5 de 9 avec leurs éternels rivaux de la métropole. Au moment d'écrire ces lignes, le club de Floyd Curry menait deux gains contre une défaite, après la rencontre de mardi soir dernier au Forum. Le lendemain, les deux mêmes équipes devaient reprendre la bataille, cette fois aux Trois-Rivières. Les joutes subséquentes auront lieu dimanche prochain le 5 avril à Montréal, puis mercredi le 8 aux Trois-Rivières. Si d'autres joutes sont nécessaires, la série se poursuivra à Montréal, vendredi 10 avril; aux Trois-Rivières, dimanche le 12, pour se terminer à la limite le mardi 14 avril dans la métropole.

Le président Clarence Campbell, de la Ligue de Hockey Nationale, vient d'annoncer officiellement la mise en vigueur d'un plan prévoyant la réorganisation rapide de toute équipe du circuit qu'il dirige, en cas de désastre aérien. Par la voie du repêchage, le club affecté pourra refaire ses cadres à même les forces intactes des cinq autres clubs, à raison de \$50,000.00 pour chaque joueur choisi. Une police d'assurance d'un million de dollars couvrira les frais encourus par le club éprouvé. Trois rondes de repêchage permettraient de refaire au complet les cadres d'une équipe ayant perdu tout ses effectifs. Sera éligible pour se prévaloir de ce nouveau plan, une équipe ayant perdu, dans un désastre aérien, cinq joueurs ou plus. Chaque groupe de cinq joueurs donnera lieu à autant de rondes de repêchage. Cinq des six équipes de la Ligue de Hockey Nationale utilisent présentement l'avion pour leurs déplacements. Seuls les Canadiens de Toe Blake, persistent à employer l'autobus ou le rail, un moyen de locomotion que plusieurs de leurs porte-couleurs considèrent encore comme le moyen le plus sûr de se rendre d'un endroit à un autre. Des clauses bien spécifiques stipulent, par contrat entre la direction et plusieurs joueurs du Tricolore, qu'on ne saurait les forcer à voyager par avion durant l'exercice de leur profession.

## Echos Sportifs



Léo Flageole

Tout près de 15,000 spectateurs ont payé leur droits d'entrée pour les six joutes qu'a duré la fameuse série finale entre les Reds de Trois-Rivières et les nouveaux champions Cataractes, à qui les experts ne concédaient pas beaucoup de chances de succès lorsque le président Gérard Defond s'amena avec sa jeune équipe, aux premières rencontres de la cédule régulière.

Sous l'habile directive d'un connaisseur de la trempe de Jean-Marc Milette et le sang-froid d'un Sonnie Ainslie dont les talents d'instructeur ne devraient plus laisser personne dans le doute, LES PETITS GARS, comme on se plaisait à les appeler un peu partout, se sont appliqués dès le début à perfectionner le grand art de bien jouer au hockey. Tant et si bien qu'à la fin les critiques honnêtes se devaient d'avouer les énormes progrès qui ont finalement donné les résultats qu'on connaît.

Punch Imlach, l'instructeur des Leafs de Toronto, a été l'un des premiers à faire parvenir son télégramme de félicitations aux dirigeants des Cataractes et il a pris soin d'ajouter une note dans laquelle il annonce son intention de venir rencontrer les nouveaux champions dès qu'il aura résolu son propre problème avec les Bruins de Boston et le survivant de la série Canadien-Chicago.

On peut soupçonner qu'il sera alors question de promotions, sachant que les Cataractes ont opéré cette saison sous la tutelle des Américains de Rochester dont ils étaient l'un des clubs fermes et, par ricochet des Leafs de Toronto les demi-parents de l'équipe américaine.

Le rusé Punch Imlach a prouvé une fois de plus qu'il s'y connaissait dans le domaine du hockey, lorsqu'il accueillait favorablement la requête du président des Cataractes et consentait à prendre sous sa tutelle la nouvelle entrée de Shawinigan dans le circuit Laurentien. L'ancien mentor des As de Québec était beaucoup trop perspicace pour manquer une occasion pareille, assuré que la ville de l'Electricité a toujours été et demeure, pour le moment du moins, une surprenante pépinière de futures étoiles de notre sport national. D'ailleurs, une bonne demi-douzaine brillent encore d'un vif éclat dans les hautes sphères

du hockey professionnel et, avec un peu d'aide, d'autres suivront très bientôt.

Au moment de livrer ces remarques aux lecteurs de l'Echo, j'ignore tout des plans d'avenir du cerbère Pierre Mauris, mais je ne puis m'empêcher de voir en ce jeune prodige le sosie d'un Bernard Geoffroy que la direction du Tricolore entreprit de transformer, d'athlète plutôt frère pour un gars de 17 ans (le même âge que Pierre), en un costaud et fringant compétiteur dont le stage au camp Maupas s'est avéré la solution idéale pour lui permettre de faire le saut en droite ligne, des rangs juniors à la Ligue Nationale. Le reste de l'histoire, tout le monde la connaît.

Une fois revenu de ses émotions, on s'est tout posé la question: Y faudrait bien àter les héros de cet éclatant triomphe! Et, comme il fallait quelqu'un pour prendre l'initiative d'un aussi souhaitable projet, les jour-

Vous ne voulez pas manquer cette soirée. Je vous crois bien. Et je m'empresse de vous lancer tout de suite l'invitation pour mardi soir prochain, à l'Hôtel Shawinigan. J'assume d'avance que vous voudrez inviter à votre table l'un des petits bonhommes qui vous ont causé tant de palpitations au cours de l'hiver. Alors, ne perdez pas de temps, je ne dispose seulement que DIX CARTES d'entrée. Un coup de téléphone à 9-5900 et je vous réserve la vôtre en compagnie du joueur de votre choix... Au plaisir!

### SUR LE FIL

Le gérant-général et instructeur des Leafs de Toronto se paie une pinte de bon sang aux dépens de son infortuné rival, Phil Watson et, au hasard de l'une de ses nombreuses boutades, il confiait à un reporter son regret de n'avoir pas réservé une couple de billers pour les séries des Rangers de New-York. Ça m'aurait donc fait plaisir de les lui retourner au Garden en exigeant leur remboursement.

Commentant le choix des arbitres de la Ligue du Québec pour le choix du récipiendaire du trophée Lady Bing, le confrère Al Parsley, de la Gazette montréalaise, a fait un bel éloge de l'instructeur GERRY DESAULNIERS des Lions de Trois-Rivières, dans une chronique habituelle de l'hebdo Hockey News. Dans son style bien à lui, il avance même que le nouveau détenteur du trophée a fait mentir le vieux dicton de Léo Durocher: "La dernière position pour les bons diables"... (Nice guys finish last).

Tous les amateurs de pêche et de chasse vont se retrouver au SPORTSMAN'S SHOW que le représentant local de la compagnie Labatt, Gaston Boucher, a réussi à mettre bien au point, en coopération avec les dirigeants de la Légion Canadienne et une quinzaine d'exposants parmi les hommes d'affaires de Shawinigan et Grand'Mère. A l'ouverture, lundi soir prochain, en plus de pouvoir admirer les superbes kiosques, les nermrods de tout acabit pourront admirer les prouesses de l'expert en ballistique de C.I.L., Jacques Faille. Le lendemain soir, ce sera

## Pour la première fois à Shawinigan

# Un Sportsman's Show de 3 jours à la Légion

Un des charmes les plus évidents de notre Mauricie, c'est bien ces innombrables possibilités de sports de plein air dans la plus pittoresque des natures canadiennes.

On comprendra dès lors le vif intérêt que suscite immédiatement l'annonce de ce Sportsman's Show que M. Gaston Boucher, agent de Labatt pour Shawinigan et Grand'Mère, entreprend pour la première fois cette année.

Avec la collaboration des marchands locaux d'articles de sports et de la Légion Canadienne qui met à la disposition des exposants ses magnifiques salles de son établissement rue de la Paix.

On ne manquera pas d'être émerveillé, paraît-il, dans les milieux des amateurs de pêche et de chasse, de tout ce qui s'offre de nouveautés en la matière sans avoir besoin de sortir des limites du Grand Shawinigan. Certains marchands vont trouver là une plateforme unique pour déployer ce qui n'était souvent connu que des initiés.

L'on voudra bien retenir un des trois prochains soirs, LUNDI, MARDI et MERCREDI, 6, 7 et 8 avril, pour "excursionner" aux kiosques du Sportsman's Show de la Légion Canadienne.

On assure la présence du populaire BONHOMME 50 pour toute la durée de l'Exposition et l'on

dit qu'il aura les poches archi-pleines de belles "images" Labatt.

Diverses attractions seront offertes chaque soir, films cinématographiques et autres.

Parmi les prix de présence, une carabine, calibre 308, de marque Remington, sera tirée au sort chaque soir, gracieuseté de la Brasserie Labatt et de son dynamique agent pour Shawinigan et Grand'Mère, M. Gaston Boucher.

Des causeries, avec démonstrations pratiques, où tout le monde pourra poser des questions, seront données chaque soir: lundi, par M. Jacques Faille, expert en ballistique de la Canadian Industries Limited; le mardi, par Roger Bergeron, expert dans le lancer à la mouche; le mercredi, sur le golf, par une autorité en la matière.

La plus cordiale bienvenue à tous et toutes, et de tous les âges, au Sportsman's Show de la Légion Canadienne qui fera parler de lui pour sa première apparition.

Entrée GRATUITE: allez au SPORTSMAN'S SHOW vous récréer et vous documenter "à l'oeil"! Les salles de la Légion Canadienne seront ouvertes dès huit heures du soir.

José CADEN

## Les Chev. de Colomb champions au badminton

La Ligue régionale de Badminton, qui débuta avec huit clubs, tenait ses dernières parties de la saison, jeudi soir à l'ESIC. Le Club des Chevaliers de Colomb l'emporta sur le Shawinigan Badminton Club par 3 à 2, dans des parties palpitantes d'intérêt habituellement arbitrées par George Hanna.

Avant cette finale, les Chevaliers avaient battu Grand'Mère dans cette cité et le Shawinigan Club avait défait le Trois-Rivières au Manège Militaire.

Une présentation de trophée au-

ra lieu au cours d'une soirée dansante très prochainement.

Pour clôturer la saison, le dernier "round robin" du Shawinigan Club se tiendra le 27 avril.

## Un miracle à la piste de course

Les "miracles" que nous devons, en médecine humaine, aux techniques chirurgicales et produits pharmaceutiques modernes sont maintenant en train d'apparaître en médecine vétérinaire. L'on a tenté une de ces opérations miraculeuses sur Hickory Chuck, un cheval de course bien connu, qui s'était rompu un tendon important au genou droit lors d'une course.

À l'âge de trois ans, le cheval ambleur Hickory Chuck aurait dû être abattu à moins qu'en dernier recours ne réussisse le traitement "par le feu" où l'on essaie de relier

ensemble les deux segments du tendon avec une aiguille chauffée; mais la tentative échoua.

Le sort du cheval était entre les mains de son propriétaire, le Dr C. F. Webb, qui, au lieu de l'abattre, opta pour une intervention chirurgicale. L'animal fut envoyé au Collège d'Agriculture de l'Etat du Kansas où un éminent chirurgien orthopédiste américain l'opéra: le Dr Garret Pipkin.

D'une durée de deux heures, l'opération consistait en la perforation de deux canaux à travers l'os même de la patte; il fallait ensuite enfiler dans ces canaux un nouveau tendon pour remplacer celui qui s'était rompu. C'était la première fois qu'on tentait la "greffe du tendon" sur un cheval.

Pour comble, on dut anesthésier la bête et, comme on le sait, le cheval réagit aux drogues d'une manière toute différente des autres animaux. On lui administra des doses de nembutal pendant les deux heures que dura l'opération

et on compléta par de l'anesthésie locale. Malgré toutes ces précautions, le cheval s'agita au cours de l'intervention chirurgicale; pas assez cependant pour empêcher le travail. La patte protégée par un plâtre, le cheval était sur pieds quatre ou cinq heures après, bien que chancelant. On lui administra l'antibiotique Terramycine en doses massives pour prévenir l'infection.

Dix mois plus tard, Hickory Chuck reprit les courses et dès la première épreuve, gagna par trois longueurs. Ensuite il remporta dix de ses treize courses suivantes en continuant à marquer un progrès constant.

Mais c'est sur une piste non loin de New York que se produisit le véritable miracle, lorsque ce courageux ambleur qui, normalement, aurait dû être au pâturage ou enterré, battit son propre record: le mille en deux minutes sept secondes.

ADMISSION GRATIS

Visitez le

15 KIOSQUES

## SPORTSMAN'S SHOW

A la LEGION CANADIENNE RUE DE LA PAIX

Lundi - mardi - mercredi

6-7-8 avril

## BRASSERIE LABATT LTEE

GASTON BOUCHER, agent

Une carabine Remington, calibre 308 sera tirée au sort comme prix de présence chaque soir.

## EMILIUS ROSA

Moteurs hors-bord Scott, Attwater Scies mécaniques

2013, rue de la Montagne Shawinigan-Nord

## BIJOUTERIE LAMOTHE LTEE

Plusieurs prix de présence chaque soir

503, 5e Rue Shawinigan

## HEBERT & FRERE

Equipement de Sports

332, 4e Rue SHAWINIGAN

Plusieurs prix de présence chaque soir

## MAISON MOISE JANNA

Equipement de sports - Vêtements

GROS ET DETAIL

457, Ave de la Station SHAWINIGAN  
1183 Mountain MONTREAL

## JEAN PAUL DAVIDSON

Studio de culture physique

1045 Lambert SHAWINIGAN

## Canots Cadorette

Paul CADORETTE, Prop.

320, 12e Rue LE. 8-3012

GRAND'MERE

## FERRONNERIE GUILLEMETTE

Prix de présence gratis chaque soir du Sportsman's Show

1532 Frigon SHAWINIGAN

## CLAUDE GELINAS

MOTOCYCLETTES

761, 19e Rue GRAND'MERE

## ST. MAURICE CANOTS

Bateaux en bois et en fibre de verre

Une paire de skis nautiques donnée chaque soir comme prix de présence.

2013 Drew SHAWINIGAN

## St. Onge Sporting Goods

"La maison des fameux moteurs hors-bord Mercury"

701, 6e Avenue Grand'Mère

## SHAWINIGAN BOWLING ACADEMY

Club HOTEL SHAWINIGAN

CAUTAINES	T. Loranger	L. L.
L. Scaini	127	180 196 503
E. Desaulniers	173	258 156 617
M. Grenier	179	145 174 498
M. Fillion	141	168 213 522
W. Gabanna	150	145 147 442
TOTAL	770	896 916 2582

CAPITAINES L. Grégoire

Club RAPID TAXI

M. Lafontaine	128	204 125 457
M. Grondin	132	180 182 494
A. Grondin	140	115 114 369
P. Mongrain	164	141 155 460
T. Amyot	129	178 142 479
TOTAL	673	818 748 2259

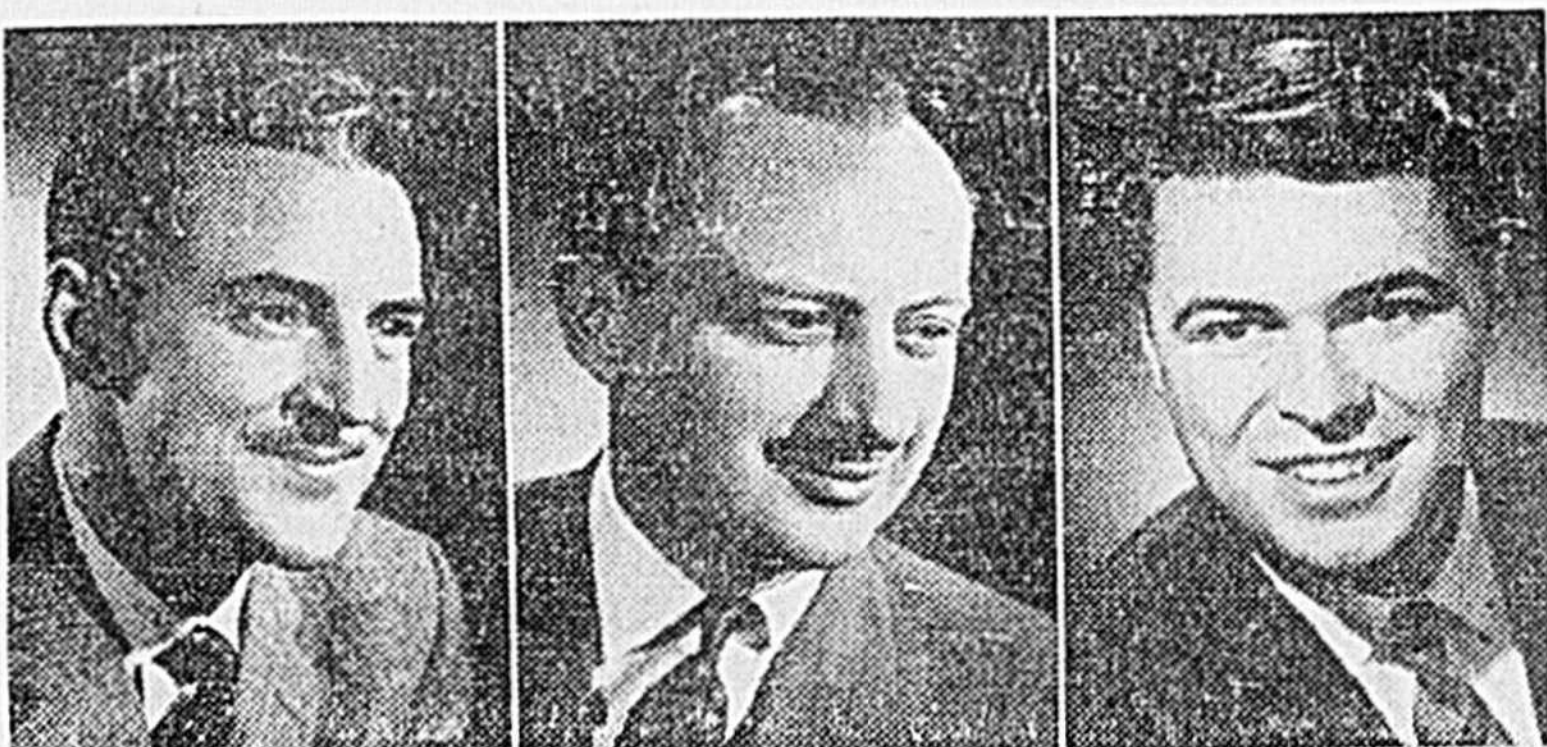
## Au Benny Bowling

### LIGUE DE QUILLES LAURENTIDE

Pierre BERGERON, Electrical	54	8218	152
Jos. BUKI, Staff	66	9779	148
Maurice LEBLANC, Shipping	51	7595	148
Léo BOURASSA, Control	48	7115	148
Gaston PAQUIN, Paper Mill	45	6632	147
Bill BENN, Staff	57	8279	145
Jean-Paul ST-PIERRE, Steam Plant	60	8425	140
Etienne VILLEMURE, Mechanical	53	7460	140
Alphonse POULIN, Mechanical	54	7552	139
Lorenzo BERGERN, Electrical	51	7057	138

POSITION DES EQUIPES (Après 66 parties)

	G.	P.	Moy.
1—Staff	47	19	134.7
2—Shippin g	39	27	130.5
3—Mechanical	37	29	128.1
4—Electrical	34	32	129.6
5—Control	33	33	127.4
6—Paper Mill	28	38	126.4
7—Beater Room	29	37	124.6
8—Steam Plant	17	49	120.0



RENE LECAVALIER, JEAN-MAURICE BAILLY et RICHARD GARNEAU, les trois brillants commentateurs sportifs de Radio-Canada, animent respectivement à la télévision le Monde du sport, le samedi à 6 h. 45 du soir; les Nouvelles sportives, deux fois par jour, du lundi au samedi et Sport-éclair, le dimanche à 11 h. 10 du soir. René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly sont tout particulièrement occupés ces temps-ci avec la description des joutes éliminatoires de la coupe Stanley.

# L'optimisme croissant du monde des affaires

Montréal 25 mars — Grâce à l'amélioration continue du climat des affaires, le recul des investissements de capitaux l'an dernier au Canada sera probablement enrayeré en 1959, si l'on en croit la Revue des Affaires de la Banque de Montréal pour mars, qui vient de paraître.

Citant une estimation officielle des perspectives d'investissements de capitaux privés et publics — estimation tirée d'une enquête auprès de quelque 16.000 entreprises et organismes d'Etat — la banque dit que l'on prévoit, cette année, un programme d'investissements de plus de \$8.300 millions.

"C'est, continue la Revue, un peu moins — environ \$100 millions ou 1% — que ce qu'on estime avoir réalisé en 1958, mais le recul est moindre que celui de l'an dernier par rapport au niveau sans précédent de 1957, et selon les normes antérieures, c'est un programme très considérable. De plus, il y a de bonnes raisons d'espérer que les investissements de cette année vont l'emporter sur les prévisions établies au moment de l'enquête.

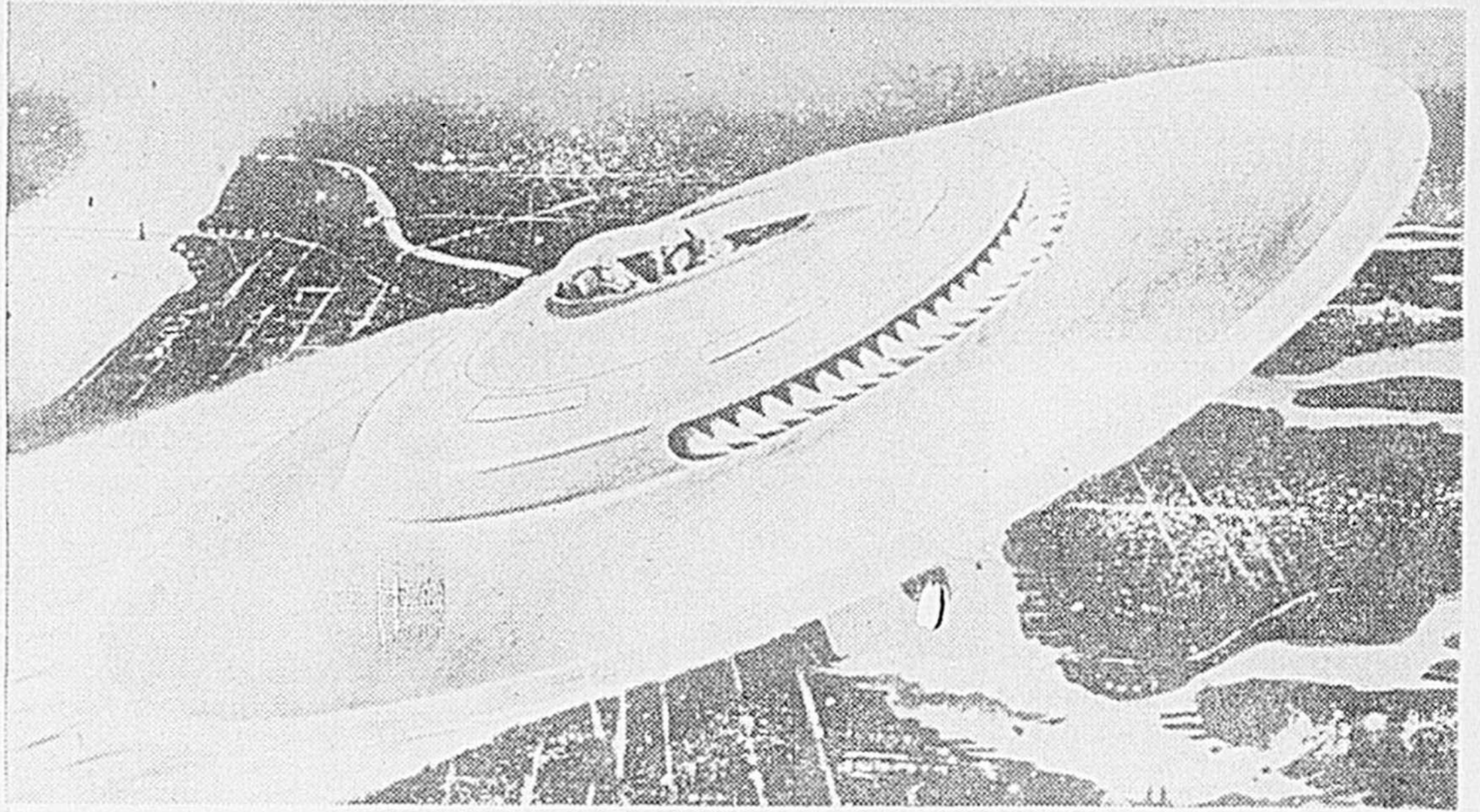
"En 1958, on envisageait relativement peu de nouveaux projets

au début, et il y en eut peu qui prirent corps durant l'année. En fait, le niveau des investissements de l'an passé s'est trouvé soutenu dans une grande mesure grâce aux dernières étapes d'exécution des grands travaux entrepris plus tôt". C'est aït le cas notamment de la Voie maritime du Saint-Laurent et du pipeline Transcanadien; "l'on s'inquiétait avec raison de savoir ce qui allait les remplacer après leur achèvement".

Présentement toutefois, avec l'optimisme croissant du monde des affaires et la confirmation de la reprise depuis le tournant de l'année à la fois au Canada et aux Etats-Unis, la situation se modifie, pense la Revue. Plusieurs projets nouveaux ont été mis en marche ou sont au stade des plans définitifs. "et ils tiennent une grande place dans les investissements prévus pour cette année par comparaison avec les travaux reportés des années antérieures".

Toutes les industries ne vont sans doute pas se lancer dans de nouveaux projets d'expansion dans un avenir rapproché; d'autre part, la plupart des matières premières, de l'équipement et des hommes né-

## La construction de cette "soucoupe volante" serait onéreuse



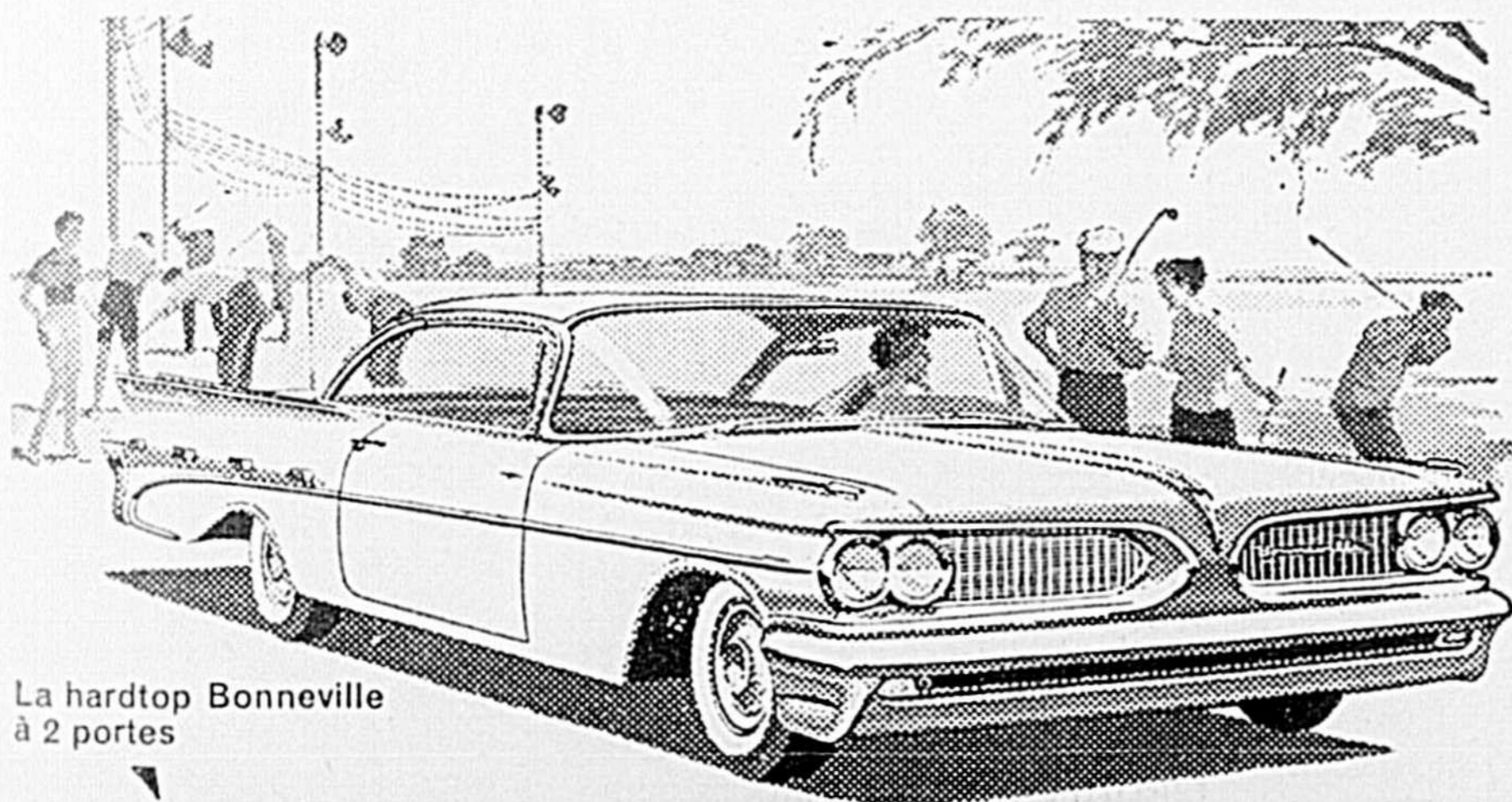
Depuis qu'a cessé la fabrication de chasseurs réactés "Arrow CF-105" à l'avionnerie Avro de Malton, Ontario, on constate un renouveau d'intérêt envers la "soucoupe volante" prototype d'aéronef dont on voit un croquis ci-contre. L'appareil de forme circulaire, propulsé par des moteurs à réaction à multiples tuyaux pour les gaz d'échappement, pourrait franchir l'Atlantique en 2 heures et demie. Tout comme l'hélicoptère, il pourrait planer dans l'espace, éliminant ainsi la nécessité de longues pistes d'envol. Le projet financé par les USA fut abandonné du temps des libéraux à Ottawa. Les recherches théoriques et pratiques pourraient se continuer chez Avro, moyennant une aide fédérale de 5 à 10 millions de dollars.

cessaires sont disponibles en abondance.

Ainsi, "si 1959 peut, comme 1956, se révéler un point tournant vers

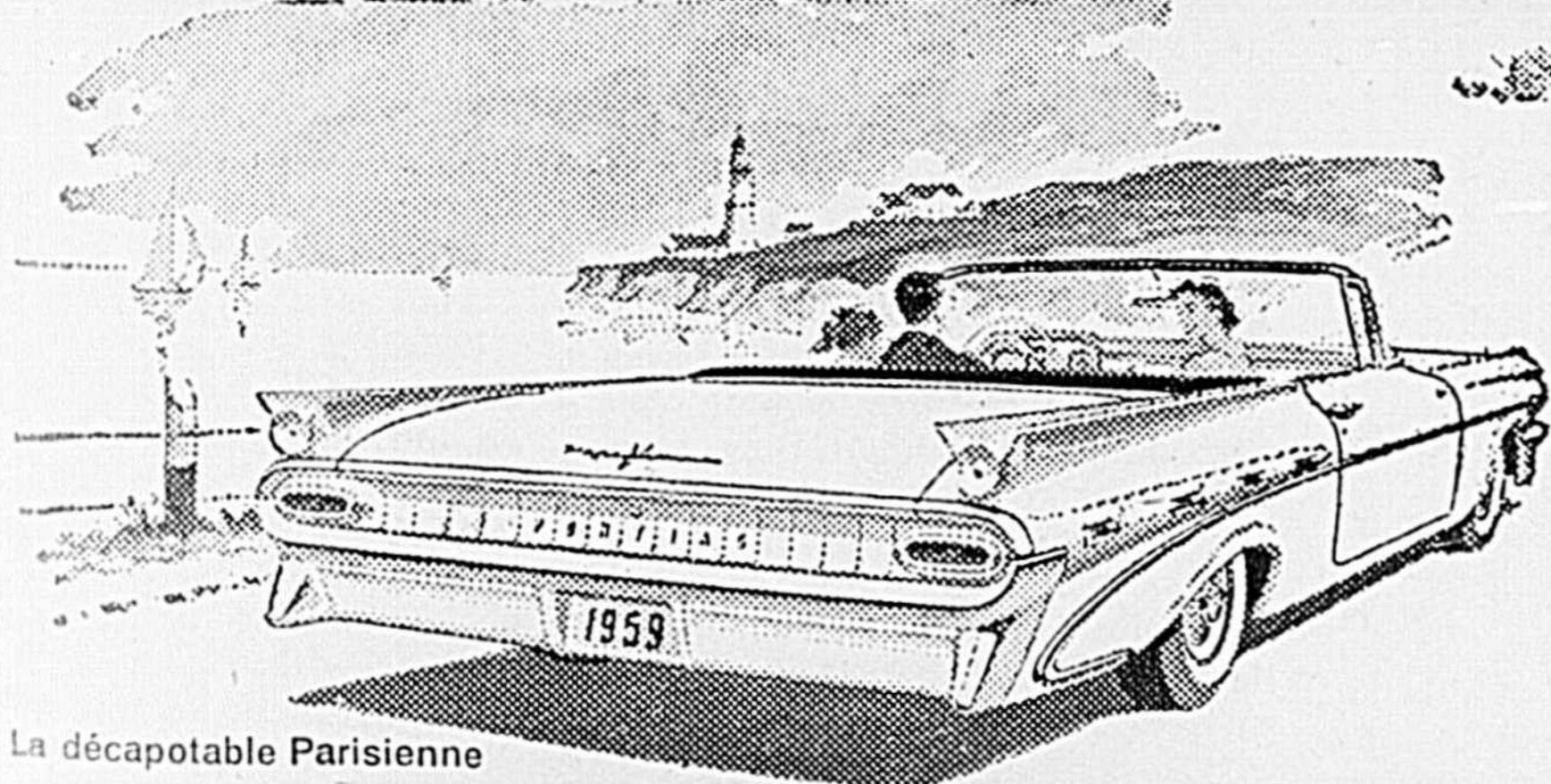
la hausse dans la courbe des investissements de capitaux, il ne semble pas y avoir, cette fois, en perspective une reprise d'assez grande

ampleur pour amener une pression excessive sur les ressources de la nation en matières premières et en hommes".



La hardtop Bonneville à 2 portes

# DÈS AUJOURD'HUI



La décapotable Parisienne

# D'UNE PONTIAC

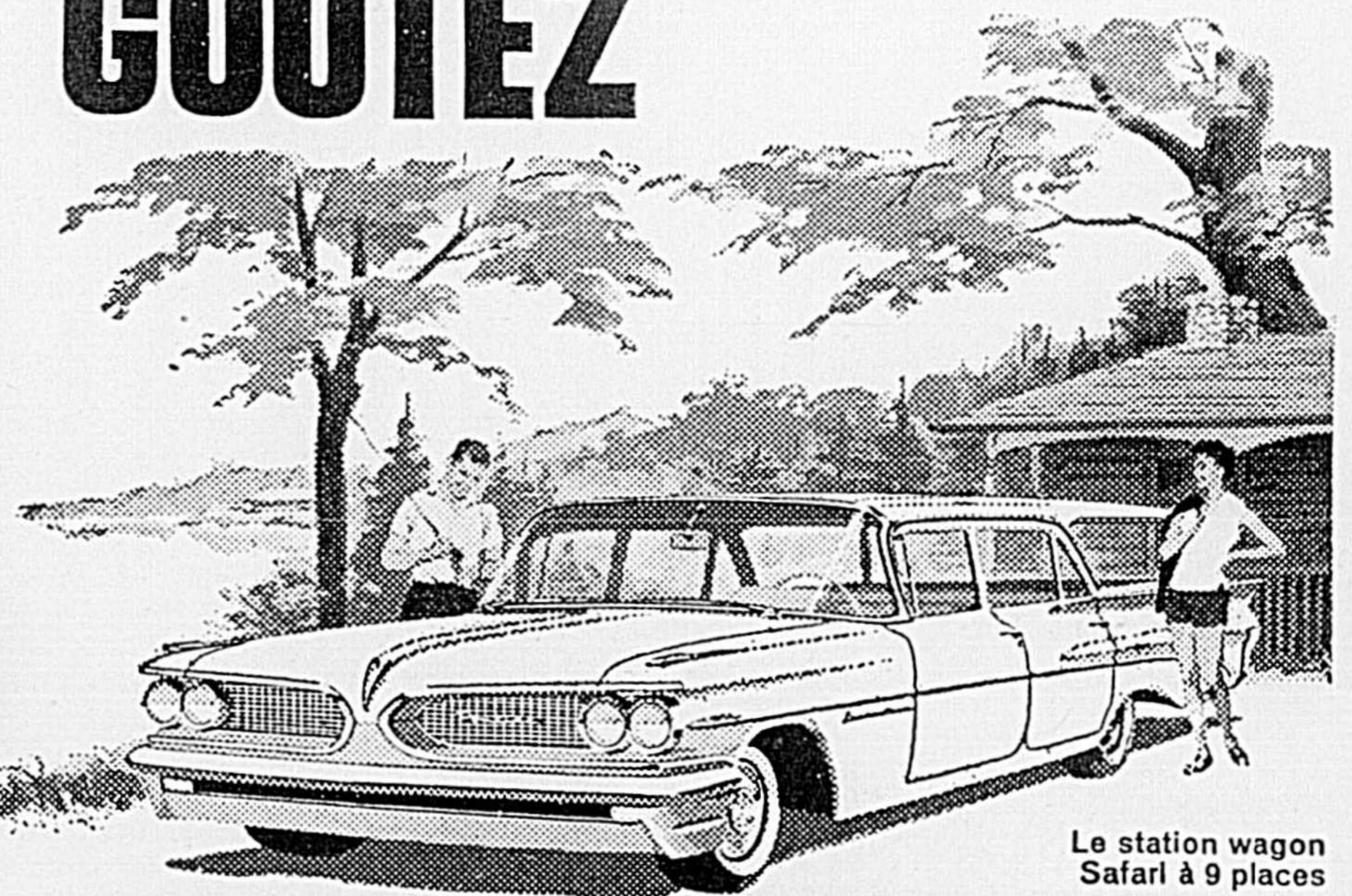
Le printemps vous sourit... la route vous appelle: prenez le volant d'une fringante Pontiac et partez... un beau voyage vous attend.

28 modèles dans six formidables séries:

STRATO-CHIEF • LAURENTIAN • PARISIENNE • CATALINA • STAR CHIEF • BONNEVILLE

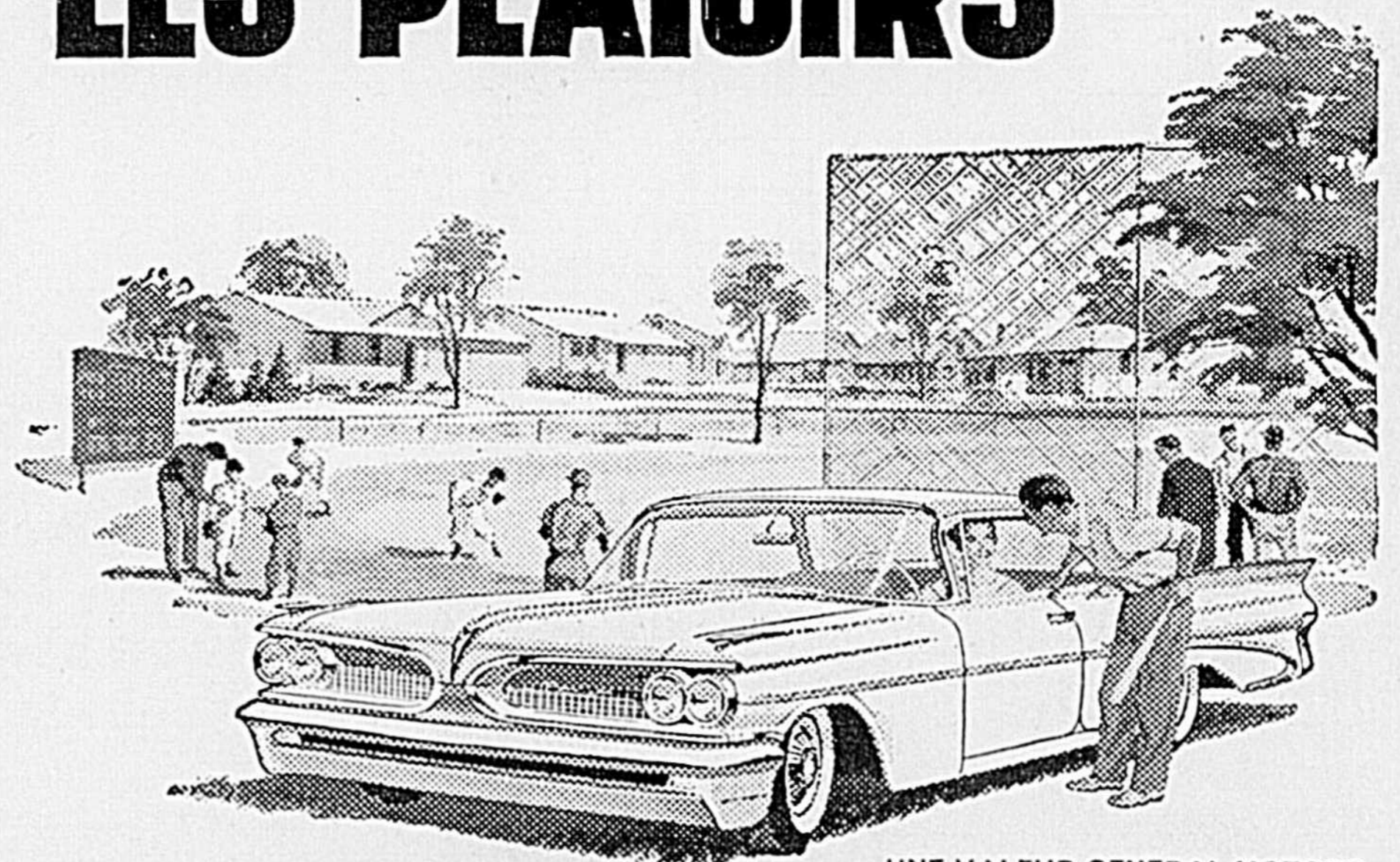
*Ne perdez pas un seul instant -  
passez vite chez votre dépositaire PONTIAC!*

# GOÛTEZ



Le station wagon Safari à 9 places

# LES PLAISIRS



La hardtop Catalina à 2 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# St-Maurice Automobile Enrg.

375 - 5ème Avenue

Tél.: LE. 6-4427

Shawinigan-Sud

## 'Les Plaideurs' à l'ESIC le lundi 13 avril

Le Clan St-Pierre organise une représentation de la comédie de Racine "Les Plaideurs", avec l'aide du Théâtre-Club de Montréal que dirigent Jacques Letourneau et Monique Lepage, à l'École Supérieure Immaculée - Conception, pour le lundi soir 13 avril.

En janvier dernier, une représentation de "Polyeucte" de Corneille avait été donnée au bénéfice exclusif des grands étudiants et étudiantes de Shawinigan; cette fois-ci on veut faire profiter la population de cette belle aubaine théâtrale et plusieurs centaines de billets leur seront réservés.

On pourra s'en procurer aux Pharmacies Guy Chrétien et Cartier, aux prix de \$2.00 et \$1.50.

## Nos 2 globe-trotters sur la Mer Rouge

MM. Robert Hébert et Philippe Carrier, qui poursuivent leur périple autour du monde, commencent à se rapprocher de nous par l'ouest.

Voici ce qu'ils nous écrivent du Caire et de l'Hôtel Sheppard's & Semiramis qui les fait dormir sur les bords du Nil, à la date du 23 mars:

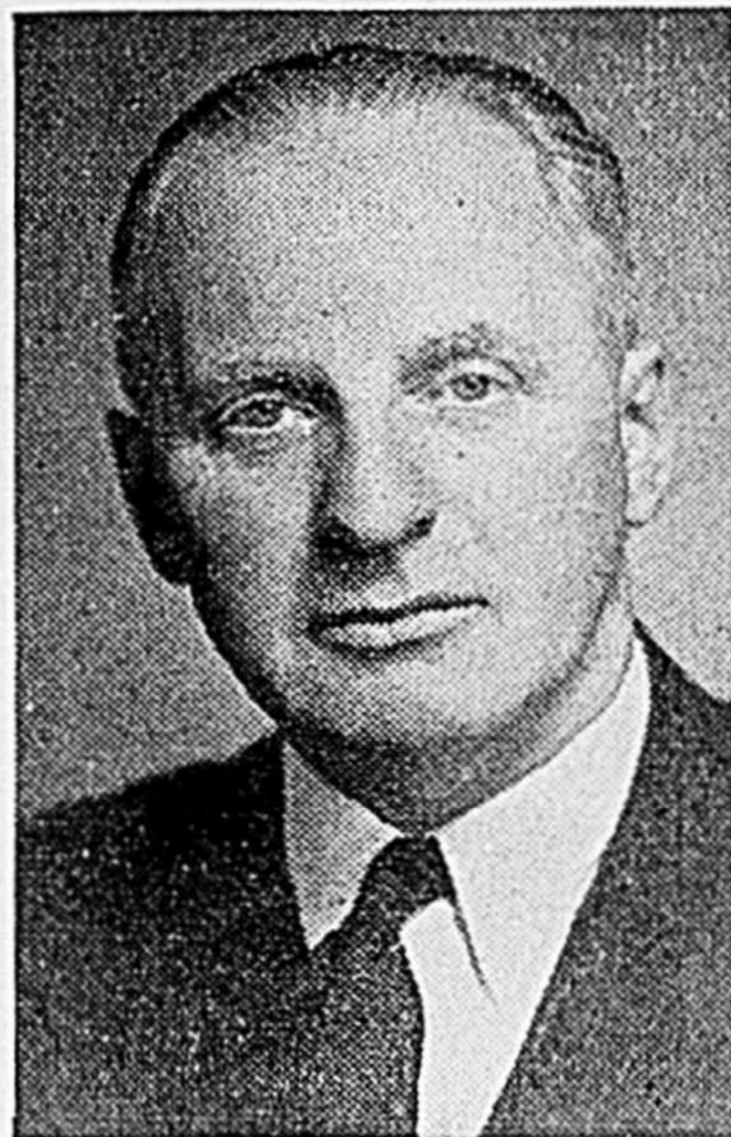
"Arrivés au Caire hier matin, Température de 51 degrés que nous trouvons froide après les 90 degrés auxquels nous nous étions habitués. Encore trois semaines pour revoir nos bons amis de Shawinigan. Joyeuses Pâques!"

## Retraite fermée pour hommes mariés et jeunes gens

Les hommes mariés et jeunes gens du Grand Shawinigan et des paroisses environnantes sont cor-



A. C. ABBOTT



W. R. WAY



JULES BOUCHARD



J. A. SMITH

Quatre nominations dans le personnel supérieur de la compagnie Shawinigan Water and Power viennent d'être annoncées par le président J. A. Fuller. M. Abbott, vice-président, distribution, et M. Way, vice-président ingénieur en chef, se voient confier des responsabilités plus géné-

rales dans l'activité de la compagnie en qualité de vice-présidents: M. Bouchard, directeur du Service de la distribution, est nommé vice-président adjoint, Service de la distribution; et M. Smith, directeur du Service de la production et de l'équipement, est nommé vice-président adjoint, production et transmission.

dialement invités à une retraite fermée du 3 au 5 avril, à la Maison "Reine des Apôtres" au Cap de la Madeleine.

Pour éviter les déceptions, prière de donner son nom à M. Camille

Beaulieu, tél 7-6970; à Shawinigan-Sud, à C. C.-E. Drolet, tél. 7-1746.

Ne pas tarder à s'inscrire, car les places sont limitées.

L'ouverture aura lieu vendredi à 7 h. 30 du soir.

## L'échevin Bruneau accuse le maire...

(Suite de la page 1)

### Lowe Brothers ne donnait jamais d'escompte de 10%

A ce moment-là, il y avait, dans la ville de Shawinigan même, AU MOINS QUATRE DEPOSITAIRES DE PEINTURE de marques très bien connues, qui étaient consentants à vendre de la peinture à la ville AU PRIX DE LISTE ou DE GROS, AVEC UN ESCOMPTE de 10%.

Mais ces quatre-là N'INCLUAIENT PAS Lowe Brothers.

Quant à celui-ci, nous avons examiné, deux échevins, moi-même et deux comptables, TOUTES LES FACTURES de PEINTURE que

Lowe Brothers a vendue à la ville DEPUIS LE DEBUT de 1959 et même UN GRAND NOMBRE de factures de 1958, SANS TROUVER UNE SEULE FACTURE de cette Compagnie qui comportât un ESCOMPTE de 10%.

Ce qui me fait dire qu'IL N'Y A PAS EU JUSQU'A PRESENT, QUOI QU'EN DISENT LE MAIRE et L'ACHETEUR (ils s'entendent bien ensemble) IL N'Y A PAS EU, dis-je, D'ESCOMPTE de 10% dont la ville a profité jusqu'à présent sur ses achats de peinture chez Lowe Brothers.

En plus, à la séance publique du Conseil du 16 mars dernier, la question fut posée à M. Ruel, trésorier de la Cité, lui demandant de nous expliquer bien clairement la nature et les détails d'une facture de crédit émise par Lowe Brothers, facture qui était supposée être, d'après le maire, l'escompte de 10%. Pour moi, je ne trouvais cette facture ni claire, ni détaillée, ni explicite. Il est vrai que je n'ai pas la compétence du maire pour lire et comprendre des factures; j'en fait depuis 34 ans seulement; lui, qui est moins jeune que moi, en a peut-être fait davantage.

Cette facture se lisait ainsi:	
Peinture Superkemtone	\$36.01
Remplacée par Peinture M. P. Latex	\$27.90
Crédit	\$8'11

M. le maire dit que c'est cela un crédit de 10% d'escompte et que je ne comprends pas les factures parce qu'elles sont écrites en anglais et en français en même temps.

### Le gérant de Lowe Brothers n'avait pas autorité pour le faire

Pour nous donner l'explication que nous lui demandions (nous étions deux), le trésorier de la Cité nous fit alors part qu'il avait téléphoné au gérant de Lowe Brothers et que celui-ci lui avait répondu (ceci en date du 13 mars) qu'IL N'AVAIT PAS L'AUTORISATION DE DONNER UN ESCOMPTE DE gros de la peinture. Il ajouta: 10% sur le prix de liste ou prix de "Mais ILS ont TELLEMENT INSISTE pour avoir un escompte sur CETTE FACTURE que j'ai ARRANGE cela AUTREMENT, en faisant une facture de CHANGE-MENT de MARCHANDISE, de

## "Le Choeur des Chutes"

présentera son 2e Concert annuel

au  
**CENTRE PAROISSIAL ST-MARC**  
Mardi 28 avril à 8 h. 30 du soir

Henri Bergeron populaire annonceur de la TV agira comme maître de cérémonies

On peut se procurer des billets dès maintenant en téléphonant à 6-2266, 6-5096 et 7-9104

BIENVENUE A TOUS!

sorte que, dit-il au trésorier, vous AVEZ CREDIT pour le MEME MONTANT."

Admettons que, pour CETTE facture, MAIS NON POUR LES PRECEDENTES, la ville ait reçu L'EQUIVALENT d'un escompte de 10%.

### Les factures sont du "Camouflage"

Il y a cependant une chose que je N'ADMETTRAI JAMAIS: c'est que le Maire dit que des factures, comme celles-ci, SONT FAITES COMME ELLES DOIVENT ETRE FAITES et que c'est moi QUI NE PUIS LES COMPRENDRE. Je soutiens donc avec fermeté que des factures comme cela, c'est du CAMOUFLAGE et je ne sache pas que le Maire ait le DROIT, même s'il est le Maire, d'ESSAYER, par toutes sortes de moyens d'EMPECHER un échevin de SE RENSEIGNER sur ce que se passe à l'Hôtel de Ville.

### "Vous avez affirmé une chose fausse, M. le Maire"

M. le Maire s'est senti visé dans cette affaire et, pourtant, il N'E-

TAIT PAS QUESTION DE LUI DU TOUT.

Mais je ne suis pas surpris; quand on cherche la guerre partout comme il le fait, on se sent attaqué de toutes parts. Il essaie, par tous les moyens, de détourner l'attention sur la vérité qui est toujours là et qui ne cédera pas au mensonge.

Monsieur le maire, la preuve est faite maintenant que vous avez DELIBEREMENT et EN CONNAISSANCE de TOUTE l'affaire, AFFIRME une chose FAUSSE pour protéger l'acheteur qui, malheureusement, a fait une erreur qui n'est pas si grave en somme.

Mais c'est un MANQUE de JUGEMENT que je ne vous pardonne pas que de vous attaquer à celui qui, par hasard, a trouvé cette erreur plutôt qu'à celui qui l'a faite. C'est là, je crois, que le Maire se met les pieds dans les plats ou se cherche des plats pour se mettre les pieds.

Je m'excuse auprès du public d'exposer des choses si peu intéressantes, mais, quand on est attaqué et qu'on dit la vérité, il faut bien se défendre. C'est ce que j'ai fait tout simplement avec les pauvres moyens dont je dispose.

J.-Maurice BRUNEAU

**GRANDES PORTES D'ENTRÉE LATÉRALES**

**VOLKSWAGEN**

... et porte de chargement arrière. Eminentement pratique, le Volkswagen peut réduire vos frais de livraison. Il se charge plus vite et fait plus de livraisons en moins de temps! 170 pieds cubes d'espace utile bien dégagé... à 13 pouces du trottoir seulement. C'est l'idéal pour les articles lourds, les caisses, la machinerie, les appareils électro-ménagers.

Entretien complet d'un océan à l'autre, et dépôt central de pièces de rechange de \$5,000,000.

Ceux qui s'y connaissent adoptent le Volkswagen.

**VOLKSWAGEN CANADA LTD.**  
Golden Mile, Toronto 16, Ontario

## Garage FORTIN

1186 RUE STATION SHAWINIGAN TEL.: LE 7-2292

Seagram's V.O. Seagram's Golden Gin

Seagram's King's Plate

Seagram's "83"

Seagram

en toute confiance